



Turčianska galéria v Martine v zriaďovateľskej  
pôsobnosti Žilinského samosprávneho kraja



Turiec Gallery in Martin  
Žilina self-governing region

Medzinárodná výstava autorskej knihy /  
International Artist's Book Exhibition  
21. 11. 2013 – 10. 3. 2014

Kurátorky výstavy / Exhibition Curators  
Gina Renotière, Jarmila Kováčová

Partneri projektu / Partners of the Project  
Muzeum umění Olomouc, Česká republika  
The Olomouc Museum of Art, Czech Republic

Museum Książki Artystycznej, Łódź, Polska  
Book Art Museum Lodz, Poland

Szent István Király Múzeum Székesfehérvár, Magyarország  
King St. Stephen Museum, Székesfehérvár, Hungary

2<sup>nd</sup> ARTIST'S

BOOK

TRIENNIAL

2. TRIENÁLE  
UMENIA  
KNIHY

AUTORSKÁ KNIHA

THE ARTIST'S BOOK

MARTIN

2013

Výstavu podporilo  
Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

The exhibition is sponsored by the  
Ministry of Culture of the Slovak Republic

Vydala / Published by  
Turčianska galéria v Martine – Žilinský samosprávny kraj  
Turiec Gallery in Martin, Žilina self-governing region  
Daxnerova 2, Martin  
Phone: +421 43 422 4448  
www.turiecgallery.sk

Zodpovedný redaktor / Editor in Charge  
Lubomír Kraľovanský

Koncepcia katalógu / Catalogue Concept  
Jarmila Kováčová

Redakcia / Editorial  
Jarmila Valkovská

Grafický vizuál / Graphic Design  
Peter Ďurík

Preklad / Translation  
Michal Vongrej

Foto / Photos  
Archívy autorov a Jaroslav Torma, TG  
Authors' archives and Jaroslav Torma, TG

Tlač / Printing  
Tlačiareň P+M Turany

ISBN 978-80-88686-68-2

Pojem „autorská kniha“ je často diskutovaný fenomén, ktorý sa úspešne etabloval v pluralitnom rámci súčasného vizuálneho umenia ako nová umelecká forma. Americký umelec Gary Young v jednej zo svojich esejí označil autorskú knihu „za anarchiu, ktorú milujeme“. Toto predovšetkým obrazné, ale zároveň výstižné vyjadrenie poukazuje na zložitosť pomenovania príťažlivého, a súčasne mnohoznačného fenoménu autorskej knihy. Podstatou myšlienky však zostáva dôraz na vrúcny vzťah, ktorý ku knihe jej tvorcovia a obdivovatelia prechovávajú.

O niečo exaktnejšie definoval autorskú knihu anglický teoretik Stephen Bury, keď vo svojej publikácii z pol. 90. rokov minulého storočia sformuloval všeobecne prijímaný názor, že „autorská kniha je umeleckým dielom“. Súčasne treba dodať, že pod jej konečnú podobu sa podpisuje jeden autor.

Z aspektu vizuálneho umenia autorskú knihu tvorí súbor znakov, bez ktorých by ju nebolo možné vymedziť: obrazovo-textová štruktúra, písmo, technická realizácia a tlač (to ostatné za predpokladu, že ide o tlačенú knihu).

Typickým atribútom autorskej knihy je často svojpomocné remeselné spracovanie, čo napokon dokumentuje kurátorský výber autorských príspevkov na výstave. Okrem nich prezentuje výstava aj printové podoby knihy, realizované cestou sieťotlače, ofsetu alebo dnes preferovanej digitálnej tlače. Vo veľkej miere ide o malé edície, na výstave zastúpené knihami P. Tryznu, R. Nowakowského, R. Bornemiszi a i.

Výstava okrem klasických knižných formátov predstavuje príťažlivú kategóriu tzv. knižných objektov, ktoré svojou formou inklinujú skôr k médiu sochy. (knihy T. Patakiho, Z. Salaja, L. Sejben, monogramistu T.D. a i.) Špeciálnu kategóriu trojrozmerných knižných diel reprezentujú textilné kreácie poľských výtvarníčok R. Pacyny a G. Brylewskej. Základným materiálovým nosičom pre autorskú knihu však naďalej zostáva papier, predovšetkým ručný, avšak spolu ním pribúdajú aj ďalšie menej tradičné nosiče, napr. koža, drevo, plast, predmety blízke umeniu pop artu, neodadaizmu, resp. umeniu konceptu

The term “artist's book” is an often discussed phenomenon that became established in the pluralistic framework of the contemporary visual art as a new artistic form. In one of his essays, the American artist Gary Young described an artist's book as “anarchy that we love”. This mainly figurative but also apt expression suggests intricacy of this attractive and simultaneously multivocal phenomenon's designation. However, the heart of the idea is the fact that both the book creators and technical realizers affirm their lifelong relationships to an artist's book.

An artist's book was defined more accurately by the English theorist Stephen Bury in his publication from the mid-1990s, in which he formulated the generally accepted opinion that “an artist's book was an object of art”. It is necessary to add that one artist is responsible for the final form of artist's book.

Regarding the aspect of visual arts, an artist's book consists of a set of elements necessary for its specification: pictorial textual structure, script, technical realization and print (the rest provided that it is a printed book).

Another attribute of an artist's book is handicraft production which is proved by many contributions at the exhibition of the 2<sup>nd</sup> Artist's Book Triennial. Besides the books adjusted by artists' own hands, the exhibition presents a huge number of printed books, printed in offset or digital techniques. For the most part, these are small series, e.g. books by P. Tryzno, R. Nowakowski, R. Bornemisza and others.

Along with the classic book form, the exhibition presents the book-objects the forms of whose approximate the medium of sculpture (books by T. Pataki, Z. Salaj, L. Sejben, monogramist T.D. and others). The textile creations by the Polish artists R. Pacyna and G. Brylewska make up a special category of books-objects. However, the basic material carrier for an artist's book is paper, chiefly that handmade. Along with paper, other less traditional media, as leather, wood, plastic, items close to Pop Art, Neo-Dada or Concept Art (ready-made and found object) appear. An example of mastering this special and playful

(ready made a object trouvé). Ukážkou majstrovskeho zvládnutia hravej poetiky, príznačnej pre umenie pop artu a obsahujúcej stopy po autorskej mystifikácii, predstavuje kolekcia kníh slovenského výtvarníka O. Lauberta. Formálnu pestrosť vystavených exponátov ozvlášťujú aj atypicky kreované knihy - leporelá, harmoniky, (M. Niespodziewana, B. Széchy, E. Čabalová) či voľné listy, uložené v špeciálnych boxoch (K. Szpilowska), ktoré čakali na rovnako kreatívny prístup k ich inštaláčnemu uchopeniu. Trienále umenia knihy predstavuje knihy s odlišným spektrom výrazových polôh, výtvarných techník i autorských konceptov, od úsporných minimalistických, až po výpravne ilustrované knihy, od tradične vnímaných výtvarných obsahov, po knihy chápané ako ideový koncept. V bohatom formálnom a výrazovom vizuálnom registri defilujú maliarske, kresbové, grafické či fotografické knihy, pre ktoré platí pravidlo, že sa skôr vymedzujú ako voľný artefakt, pričom autor so zámerom reflektovať tému či ideu, podriaduje textový obsah pôvodného literárneho diela, a často si vystačí iba s jeho krátkym fragmentom (E. Latkowska, Zs. Búki, M. Jaromski, G. Leite, R. Pacyna a ďalší).

Výber spracovaných námetov do autorskej knihy naznačuje, že autorom nie sú ľahostajné ani spoločensky aktuálne témy, včítane ich ironizujúceho glosovania. (L. Kadlecová, Z. Salaj, G.F. Varga)

Výstava je tiež ukážkou formátového rozpätia kníh, od tých najmenších (miniaturný objekt M. Cínu, skladacia kniha R. Bornemiszi) až po impozantné knihy J. Měříčku, H. Maulerovej a M. Jaromského.

Naopak, zdrojom pre vznik novokoncipovaného knižného diela, sa stávajú tzv. „nájdené knihy“, ktoré autorovi poslúžili ako materiál pre zamýšľaný koncept. Aj v prípade privlastňovania diel iných autorov sa výstavné exponáty líšia rôznou formou autorskej výpovede, ale i konceptom stojacim za dielom. Autorské knihy tak získavajú nielen novú vizuálnu hodnotu, ale aj význam. (M. Derner, R. Makar, P. Ďurík, J. Ciller a i.) Princíp práce s kontextuálnou knihou spočíva v preme-

netics, that bears signs of an artist's mystification, is a collection of the books by Slovak artist O. Laubert. The formal diversity of the exhibited items is made special by atypically formed books – pop-up, concertina books (M. Niespodziewana, B. Széchy, E. Čabalová), loose leaves placed in special boxes (K. Szpilowska) that required equally creative approach during installation. The Artist's Book Triennial presents books with diverse spectra of expression positions, art techniques and artistic concepts from basic minimalist concepts up to spectacularly illustrated books, from traditionally viewed art contents to the books understood as concepts. In this rich formal and expressive visual display, the painting, drawing, graphic or photographic books, that can be defined rather as free artifacts in which an artist responds to the subject-matter or idea, where the text content is subordinate to the idea—often limited to a single word (E. Latkowska, R. Bornemisza, Zs. Búki, M. Jaromski, G. Leite and others), appear.

In adaptations of a variety of subject-matters and themes, they differ in their contents that is related to various areas of social life, including ironic glossing of reality (L. Kadlecová, Z. Salaj, G.F. Varga).

Exhibited books' formats range from the smallest (a miniature object by M. Cina, a folding book by R. Bornemisza) to imposing books by J. Měříčka, H. Maulerová and M. Jaromski.

On the contrary, the so-called “found books”, in which the artist sought and found inspiration for his artistic concept, become the source for creating a newly-designed book work. Intentions and solutions, also in the case of appropriation of other artists' works, differ in the forms of artistic representations as well as in the concept standing behind the work. So the artists' books acquire not only new visual value but also new meaning (M. Derner, R. Makar, P. Ďurík, J. Ciller and others). The principle of work with a contextual book lies in the change of a certain piece of information by the artists so it seems like locked and then other information are added to it. The paraphrased idea of the monogramist T.D. suggests what kind of key

ne istej informácie, ktorú autori akoby „uzamknú, a na ňu pridávajú ďalšie informácie“. Parafrazovaná myšlienka monogramistu T.D. naznačuje, akú kľúčovú rolu pri premene diela, zasadeného do nového kontextu, zohráva koncept. (BookBox monogramistu T.D.)

Výstava autorskej knihy v Martine predstavuje aj také diela, ktoré prekračujú kódexy uzavretých klasických knižných foriem a otvárajú sa formálnym postupom postkonceptualizmu. Kniha je tak prezentovaná ako inštalácia, akcia a i. (M. Brooš, J. Ciller, A. Pézman, G. Várnai). Akcia Diseminácia intimitu tandemu slovenských autoriek M. Mlynářčikovej a N. Ružičkovej sa odohrala vo verejnom priestore mesta v čase otvorenia výstavy. Výnimočný status na prehliadke má jediná procesuálna kniha, ktorá narastá v priamej úmere s počtom skonzumovaných rýb svojho tvorcu, J. Měříčku.

Koncept K. Zemanovej „Knihy vtištěné“ je osobnou výpovedou pretavenou do fotografického leporela s odtlačkami titulov kníh do kože, ktoré autorka prečítala, nielen v chronologickom poradí, ale aj podľa významu, ktorý im prisúdila. Knihu spolutvorí precízne domyslená adjustáž. Pozornosť si zaslúži aj formálne vyprázdnený knižný koncept „Hranice knihy,, S. Masára s námetom na diskusiu napr. o komunikatívnosti súčasného umenia...

Niektoré z prezentovaných autorských kníh majú blízko k umeleckým postupom vizuálnej poézie, ktorá ovplyvnila výber a usporiadanie typograficko-obraznej štruktúry knihy.

Výstava predstavuje knihu ako zdroj trvalej umeleckej inšpirácie a neustálych výtvarných premien. Z pochopiteľných dôvodov sme na výstave 2. trienále umenia knihy dali priestor takým podobám kníh, ktoré reprezentujú čo najširšie spektrum formálnych a ideových postupov, odrážajúcich pluralitnú podobu súčasného vizuálneho umenia.

JARMILA KOVÁČOVÁ

role plays the concept in the transformation of the work set in the new context (BookBox by the monogramist T.D.).

The exhibition is a broadly designed platform for the presentation of an artist's book and book concepts that transgress the codexes of the closed classic book forms and open up to the means of expression typical of Post-conceptual art. A book is presented as an installations, an event in a public space (M. Brooš, J. Ciller, A. Pézman, G. Várnai). The artistic duo, M. Mlynářčiková and N. Ružičková, presented their project Dissemination of Intimacy as a site-specific event in the city's public space in the time of the exhibition opening. The only processual book by the Czech artist J. Měříčka, that grows in direct proportion to the number of fish consumed by the artist, gained a special status at the show. K. Zemanová's artistic concept *Knihy vtištěné* (“Books Imprinted”) combines a personal, artistically impressive picture-text book of the photos of a body and the imprinted titles of the books that the artist read with precise adjustment of a book. Also the formally emptied book concept *Hranice knihy* (“Borders of a Book”) by S. Masár, with the subject for discussion on a contemporary form of art, deserves our attention...

Some of the artists' books are closely related to the artistic methods of visual poetry which influenced the selection and arrangement of the typographic-pictorial structure of books.

The exposition presents book as lasting source of artistic inspiration and continuous change in fine arts, where a single author is signed under the concept of book artefact. In the 2<sup>nd</sup> Artist's Book Triennial, we have, understandably, provided space to such forms of book which represent as broad a spectre of formal and ideological practices mirroring the pluralistic image of contemporary visual art as possible.

JARMILA KOVÁČOVÁ

Zdá se mi to jakoby včera probíhaly instalace a otevírání 1. Trienále umenia knihy, jejímž přípravám v onom roce 2010 předcházely debaty o vymezení, formě, rozsáhlosti. V osmi výstavních prostorách přehlídky je instalováno na 102 exponátů, která už při svém úvodním ročníku měla ambice se stát jednou z dalších tradičních kulturních událostí města Martin.

Tři roky utekly jako pouhý okamžik a opět se můžeme v Turčianské galerii obklopit výběrem autorských knih. Druhé Trienále umenia knihy čerpá z teritoria Střední Evropy a na jejím výběru se podílelo několik zahraničních partnerských institucí zabývajících se autorskou knihou. Za Českou republiku – *Muzeum umění Olomouc*, za Polsko *Muzeum Książki Artystycznej* in Łódź a konečně za Maďarsko *Szent István Király Múzeum Székesfehérvár*.

Zkoumáme-li podrobně přehlídky autorských knih, kterými se v pravidelné periodicitě zabývá poskrovnu jen několik institucí v celé Evropě, dospějeme brzy k poznání, že přes některé společné ale i rozdílné rysy se v teritoriu Střední Evropy začíná naprosto sebejistě a autenticky vyčleňovat a do popředí dostávat právě knižní přehlídka autorských knih v Martině.

Svědčí to nejen o kvalitní a koncepční kurátorské práci, ale i o nezbytnosti dobré komunikace a spolupráce mezi vedením Turčianské galerie a kurátory. Bez důvěry v kurátorskou erudici a v partnerskou spolupráci zahraničních institucí, kteréžto jsou označovány jako jedny z nejvýznamnějších ve svých oborech, by nebylo možné vybrat díla, která patří k tomu nejpozoruhodnějšímu co lze v současnosti nalézt na scéně autorské knihy.

Výstava, ač se věnuje specifickému druhu knižní tvorby, kontinuálně navazuje na předcházející přehlídky, jejichž tradici si Turčianská galerie vybudovávala po dlouhá desetiletí. Během nich vytvářela, organizovala a snovala křehké nitky a vlákénka této v městě Martině tradiční, ba přímo historické pozornosti věnované knize.

V osmi výstavních prostorách na dvou podlažích barokní, v klasicistickém stylu upravené

It seems to me like only yesterday that the installations and opening of the 2<sup>nd</sup> Artist's Book Triennial were under way; the preparations of the Triennial in 2010 were preceded by debates about 102 the definition, form, extensiveness of the show that had the ambition to become another traditional cultural event of the city of Martin already in its first year.

Three years have gone by like a flash and once again we can gather around a selection of artists' books in the Turiec Gallery. The second Artist's Book Triennial draws inspiration from the territory of Central Europe and several foreign partner institutions dealing with an artist's book participated in the selection process. For the Czech Republic it was *Muzeum umění Olomouc* (The Olomouc Museum of Art), for Poland *Muzeum Książki Artystycznej* in Łódź (Book Art Museum Lodz) and finally for Hungary *Szent István Király Múzeum Székesfehérvár* (King Saint Stephen Museum in Székesfehérvár). Surveying the shows of artists' books that only a few institutions around the whole of Europe regularly deal with, we come to realize soon that it is right the book exhibition of artists' books in Martin, despite several common as well as different features, beginning to absolutely surely and authentically distinguish itself from others and come to the fore in the territory of Central Europe.

It does not indicate only curator's quality and conceptual work but also the necessity of good communication and cooperation between the management of Turiec Gallery and curators. Without the trust in curators' erudition and partner cooperation of foreign institutions that are considered to be the most significant in their respective fields, it would not be possible to pick the works that are currently the most remarkable in the field of artist's book.

The exhibition, though devoted to a specific kind of book works, is a follow-up to the earlier shows the tradition of which was created by Turiec Gallery over the course of decades. The Gallery created, organized and wove fragile threads and strings of this traditional or even historical attention of the city of Martin dedicated to a book.

In eight exhibition areas on two storeys of the baroque building of Turiec Gallery, redesigned in

historické budovy Turčianské galerie je instalováno 102 exponátů autorů zemí Střední Evropy.

Při přípravě 2. Trienále umenia knihy Martin 2013, jsme tentokrát zvolili jiné hledisko, než představuje obvyklé dělení podle řazení, dané buď známými jmény či začínajícími autory. Naší snahou bylo v základním rámci výstavy rozvrhnout působení děl podle námi předpokládaných zřetelů, zachycených ve schopnosti se vzájemně obohacovat a doplňovat.

Mezi jednotlivými sály se tak graduje napětí vzniklé bezprostředním kontaktem tvorby mladých autorů, leckdy čerstvých absolventů vysokých škol, s těmi již známými, tzv. zavedenými jmény na scéně nejen autorské knihy, ale na výtvarné scéně vůbec.

Vybraná díla studentů přesáhla hranici studijních zadání, cvičení a tápavého hledání a stala se rovnocennými partnery v dialogu s exponáty autorů zvučných jmen.

Autorská kniha zde potvrzuje, že zůstává vysoce integračním médiem. Je schopna v sobě spájet znalosti řemeslné zručnosti s bezmeznou fantazií a naprostým osvobozením se od klasických forem i obsahu, který jsme u knih vždy zákonitě tradičně nacházeli.

Výstava nás vede po jednotlivých sálech po jisté, netěkávé soustředěné stezce knihami, objekty, knižními exponáty a jejich instalacemi. Vybízá diváky k různoprostorovému a různosmyslovém čtení.

V proměnách formy jsou klasické knihy přetvářeny, separovány, rozkládány a modifikovány do mnoha podob. Tradiční forma „knižního bloku“ je nám sice leckdy již naprosto nerozpoznatelná, přesto exponáty budí neotřesitelný pocit důvěry tolik známého a věky ověřeného označení knihy „jako nejlepšího přítele člověka“.

GINA RENOTIÈRE

classicistic style, 102 exhibits by the artists from the countries of Central Europe are installed.

This time, when preparing the 2<sup>nd</sup> Artist's Book Triennial Martin 2013, we chose to take an angle that is different from the common division based on the classification according to well-known names or starting artists. Within the basic framework of the exhibition, we attempted to map the effects of works in accordance with the aspects captured in the capability to mutually enrich and complement one another.

So there is an intensifying tension between the respective halls, and that arose from the direct contact between the works of young artists, sometimes fresh graduates from universities, and those by the artists of already known, i.e. established, names not only on the scene of artist's book but also on the fine arts scene in general.

The selected students' works extended beyond the bounds of study assignments, training and fumbling search and became equal partners in the dialogue with the exhibits by the artists bearing renowned names.

An artist's book here proves it remains to be a highly integrating medium. It is capable to combine knowledge of craftsmanship with boundless imagination and absolute freedom from the classic forms and content that we always used to find in usual traditional books.

The exhibition leads us on a certain continuous fixed path through the individual halls of books, objects, book exhibits and their installations. It prods visitors to heterospatial and heterosensual reading.

Within the changes of the form, the classic books are being reshaped, separated, unfolded and modified into a number of variants. Although the traditional form of a "book block" is sometimes absolutely unrecognizable, exhibits give us an unshakeable feeling of confidence in the so-well-known and tried designation for a book - "man's best friend".

GINA RENOTIÈRE





**Michal Adamovský / CZ**

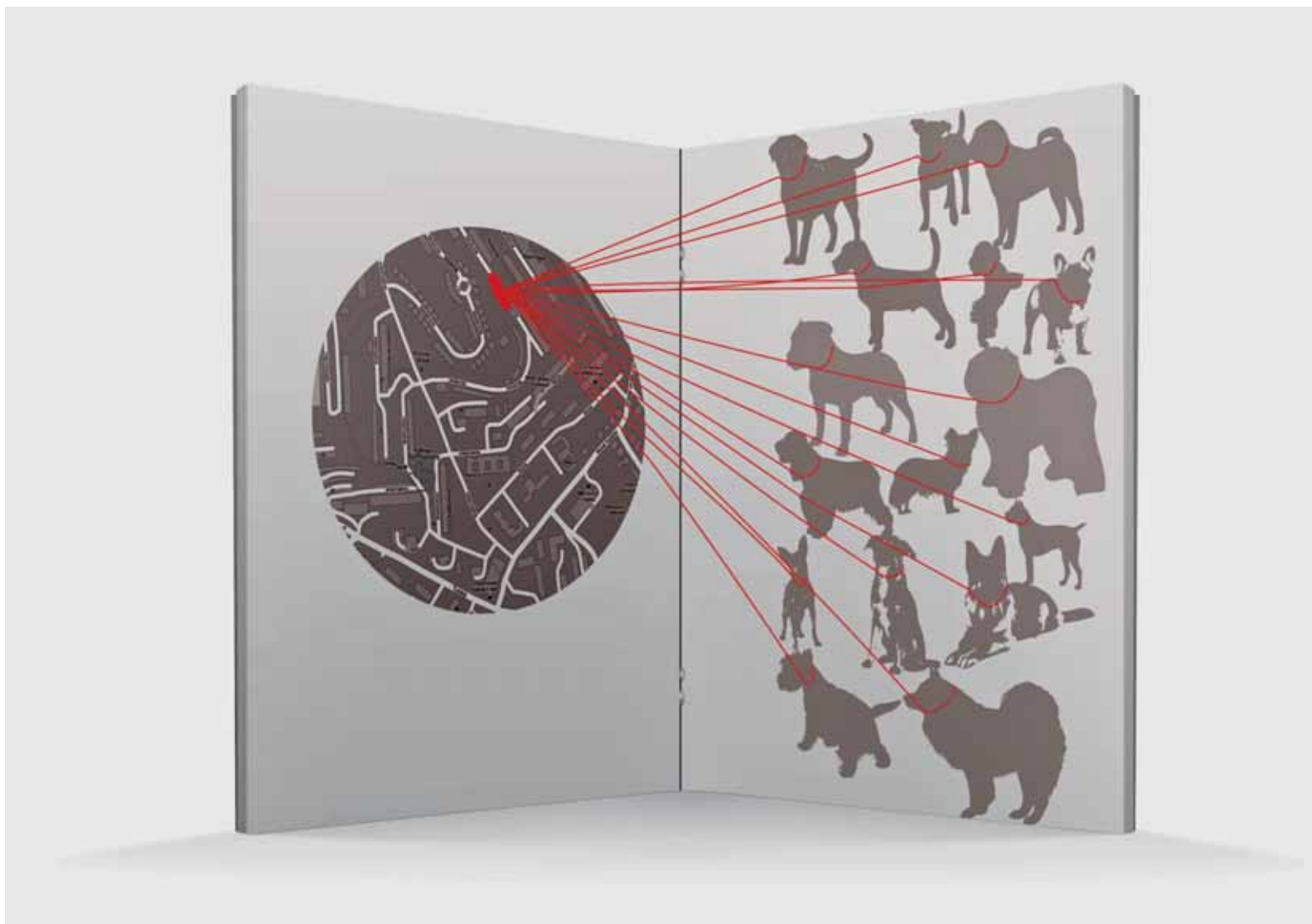
Výstrel / The Shot, 2011

Adresa / Address  
Kralovická 51, Plzeň 323 00  
E-mail  
michal.adam@tiscali.cz; www.michaladamovsky.com  
Nar. / Born  
15.7.1982 Plzeň  
Odborné štúdium / Art education  
FAMU Praha, Katedra fotografie  
FAMU Prague, Department of photography

**Jozef Bajus / SK**

Biely motýľ / The White Butterfly, 2011

Adresa / Address  
4679 Harlem Rd., Snyder, NY 14226, USA  
E-mail  
jozefbajus@hotmail.com; www.jozefbajus.com  
Nar. / Born  
4. 8.1958 Kežmarok  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava



**Katarína Balážová / SK**

Evidencia psov v Banskej Bystrici / Dog Registry in Banská Bystrica 2013, 2013

Adresa / Address  
Slnecná 3, Banská Bystrica 974 04  
E-mail  
balazova.katka@gmail.com  
Nar. / Born  
12.10.1978 Bojnice  
Odborné štúdium / Art education  
UMB FHV Banská Bystrica  
VUT FaVU v Brne, Ateliér papír a kniha

**Filip Bandurčín / SK**

O stvorení / About Creation, 2013

Adresa / Address  
Park Mládeže 2, Košice 040 01  
E-mail  
bandurcinf@gmail.com  
Nar. / Born  
31.7.1991 Košice  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava, Grafika a iné médiá



**László Bandy / HU**

Ži svoj život / Live your Life, 2013

Adresa / Address

H-2440 Százhalombatta Hold u. 12.

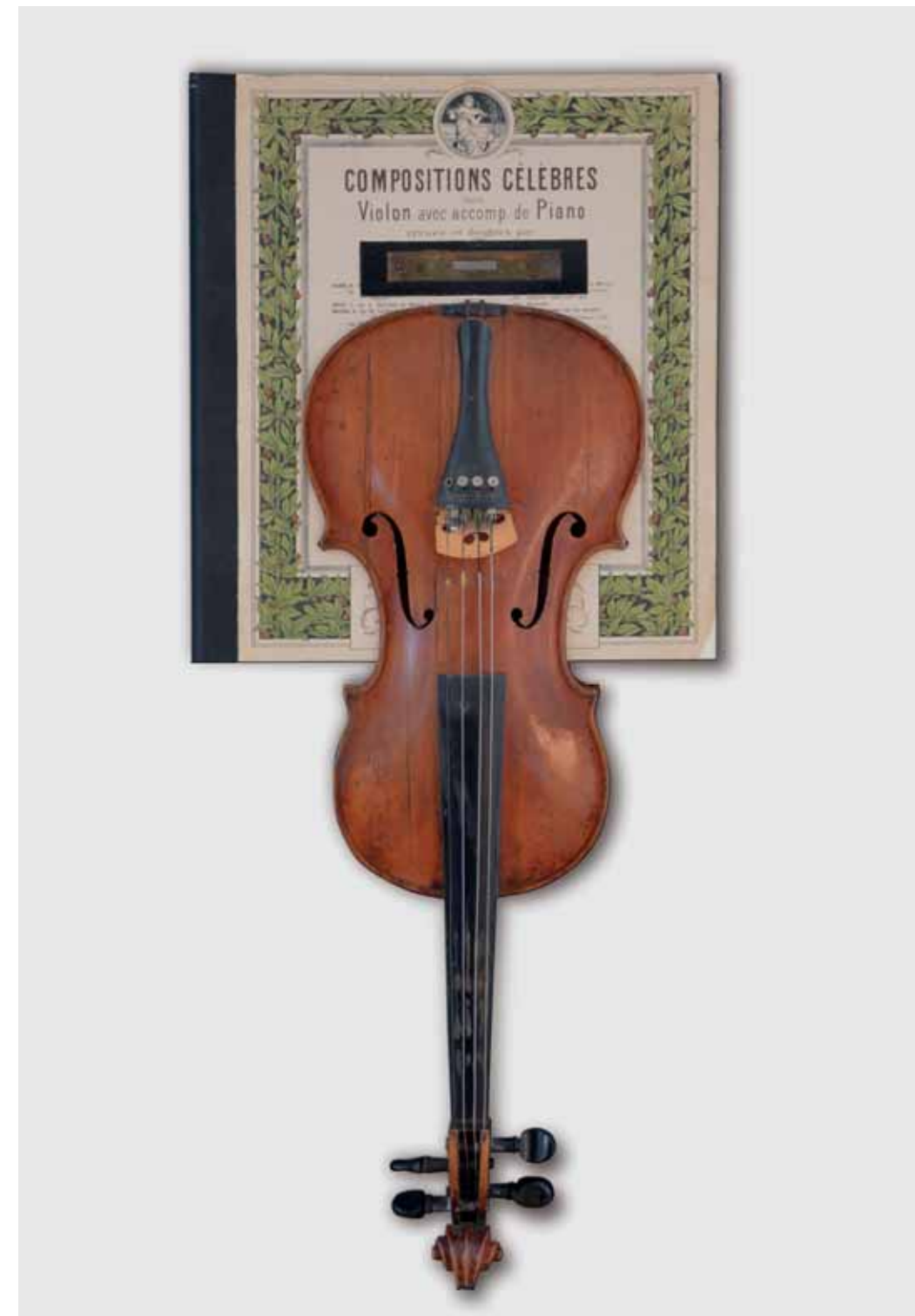
E-mail

laszlo.bandy@interware.hu; www.laszlobandy.hu

Nar. / Born

8. 10. 1941

Umelecká škola Eger / Art education Eger



**Márton Barabás / HU**

Oslavné skladby... / Composition celebres..., 2012

Adresa / Address

1052 Budapest, Gerloczy utca 11. Hungary

E-mail

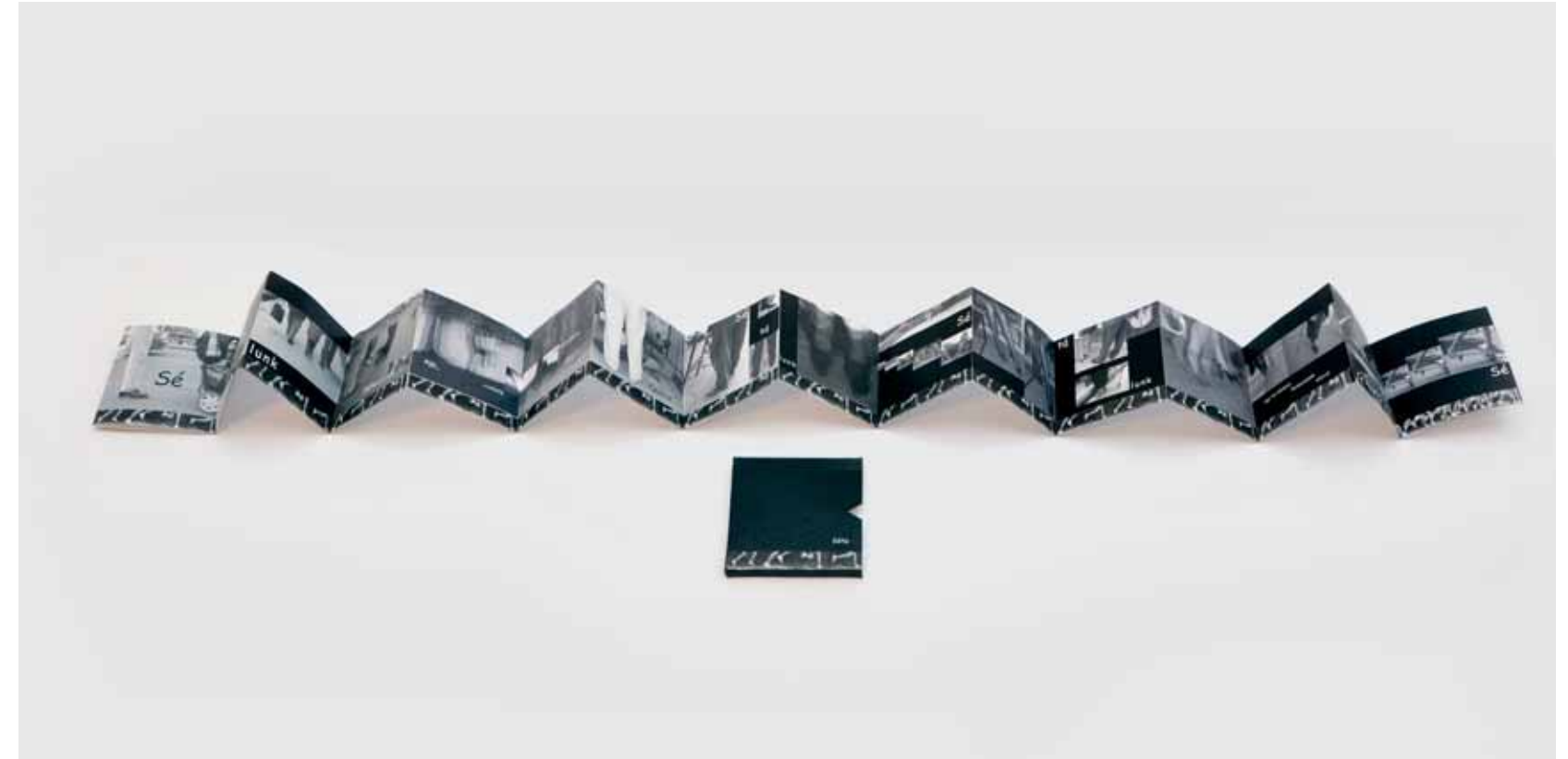
martonbarabas@hotmail.com; www.martonbarabas.hu

Nar. / Born

28. 2. 1952 Budapest

Odborné štúdium / Art education  
Hungarian Art Academy 1971-1977





**Miroslav Brooš / SK**  
Partitúry spotrebných skladieb / Consumer Songs Scores, 2012-13

Adresa / Address  
Kollárova 57, Banská Bystrica 974 01  
E-mail  
mirobroos@gmail.com  
Nar. / Born  
30.11.1952 Poprad  
Odborné štúdium / Art education  
Akadémia výtvarných umení Sofia

**Rozi Bornemisza / HU**  
Prehádzka / Walk, 2013

Adresa / Address  
1024 Budapest keleti K. u. 20/b.  
E-mail  
bornemisza.rozi@freemail.hu  
Nar. / Born  
1952 Sarkadkeresztúr  
Odborné štúdium / Art education  
MIE (University of Applied Arts) – typografia





**Grażyna Brylewska / PL**

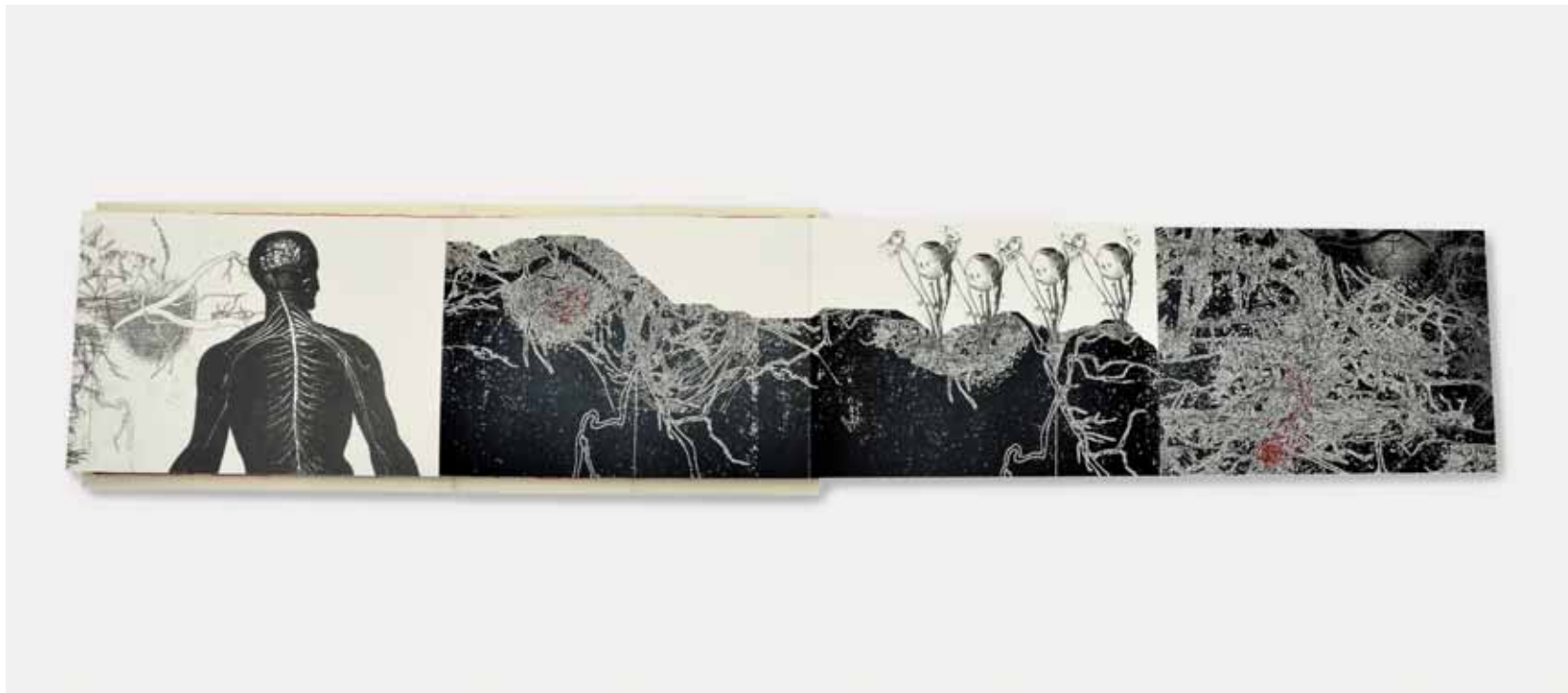
Cestovný vankúš, predposledný, ale jedinečný, 2013  
Traveling pillowbook, last but one

Adresa / Address  
Krakowska 21/6, 31-062 Kraków  
E-mail  
grazynabrylewska@gmail.com  
Nar. / Born  
11.11.1950, Poznań  
Odborné štúdium / Art education  
Academy of Fine Art Poznań

**Zsuzsanna Büki / HU**

Obálka / Envelope, 2007-8

Adresa / Address  
8051 Sárkeresztes, Bem utca 23.  
E-mail  
zsubusze@gmail.com; www.susanna-ottokart.hu  
Nar. / Born  
5. 5. 1957  
Odborné štúdium / Art education  
Hungarian University of Fine Arts



**Katarína Caková / SK**  
Vlákna / Filaments, 2013

Adresa / Address  
Krakovská 9, Košice 040 11  
E-mail  
aksutak@gmail.com  
Nar. / Born  
10.2. 1985 Žilina  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava



**Jozef Ciller / SK**  
Historická svorka / Historical Clip, 2013

Adresa / Address  
Šmeralova 112, Martin 036 01  
E-mail  
jo.ciller@zoznam.sk  
Nar. / Born  
8.2.1942 Trenčín  
Odborné štúdium / Art education  
VŠMU, Bratislava, scénografia





**Marek Cina / SK**  
Kryl byl / Kryl Was, 2013

Adresa / Address  
Šarišská Poruba 19, Prešov 082 12  
E-mail  
marekcina@gmail.com  
Nar. / Born  
31.7.1987 Prešov  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava



**Lukáš Cehlár / SK**  
Koza a jej čelusť / A Goat and Its Jaw, 2013

Adresa / Address  
Poľovská 78, Košice - Poľov 040 15  
E-mail  
dukecehli@gmail.com  
Nar. / Born  
10.10.1990 Košice  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava, Grafika a iné médiá





**Balázs Czeizel / HU**  
Zem nikoho / No Man's Land, 2008  
Adresa / Address  
Törökvész lejtő 32. Budapest  
E-mail  
abc@arktisz.hu  
Nar. / Born  
12. 9. 1962 Budapest  
Odborné štúdium / Art education  
MA Visual Communication MOME Budapest



**Eliška Čabalová / CZ**  
Šťasný život, alebo už sa zase smejem / Happy Life or I am Laughing Again, 2013  
Adresa / Address  
Jubelejní 14, Ostrava-Hrabůvka 700 30  
E-mail  
cabalova@post.cz  
Nar. / Born  
7.6.1955 Vsetín  
Odborné štúdium / Art education  
Středná umelecko priemyselná škola Brno  
Filozofická fakulta UP Olomouc



**István Damó / HU**  
Pocta Györgyovi Ligetimu / Hommage a Gyorgy Ligeti, 2010

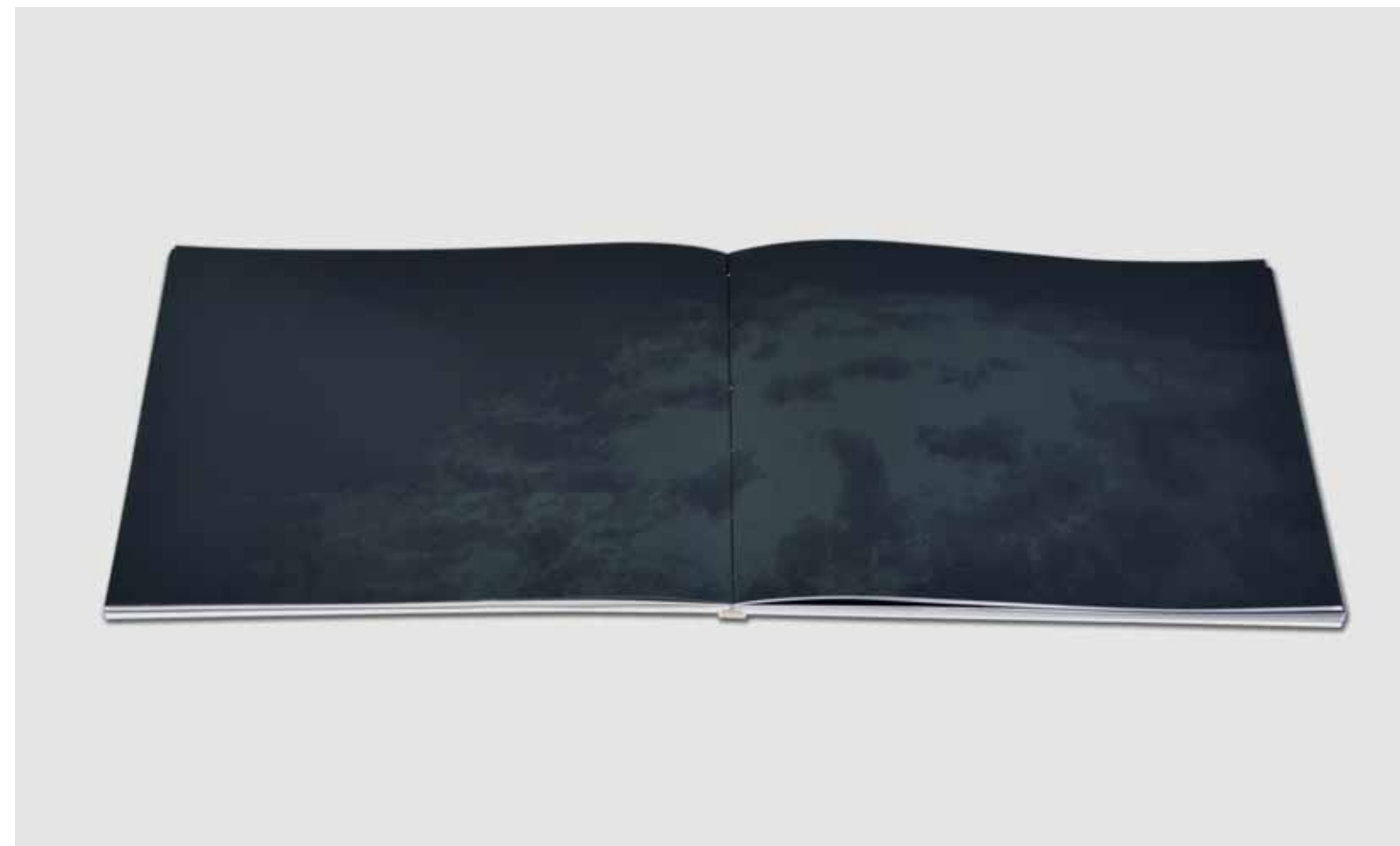
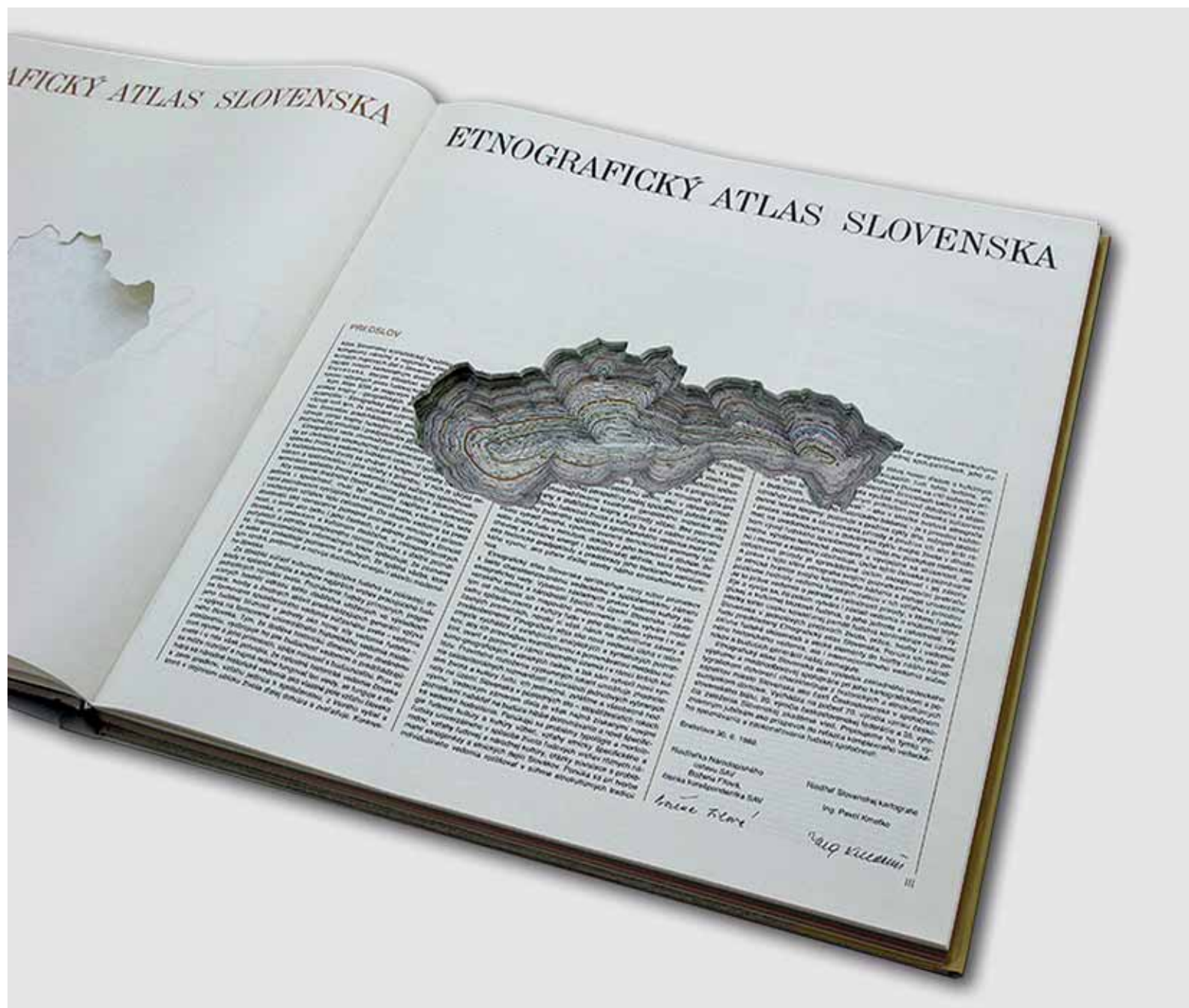
Adresa / Address  
2755 Kocsér, József Attila utca 2.  
E-mail  
gravure.bt@gmail.com; <http://www.damoistvan.hu>  
Nar. / Born  
1951, Sibiu, Nagyszeben (RO)  
Odborné štúdium / Art education  
Academy of Fine Art Bucuresti (RO)



**Adrienn Dér / HU**  
Sto rokov samoty / One Hundred Years of Solitude, 2012

Adresa / Address  
Budapest, Stromfeld A. U.38. FSZT.1.  
E-mail  
adriera@gmail.com; <http://deradrienn.blogspot.com>  
Nar. / Born  
29.11.1988, Székesfehérvár  
Odborné štúdium / Art education  
Hungarian University of Fine Arts





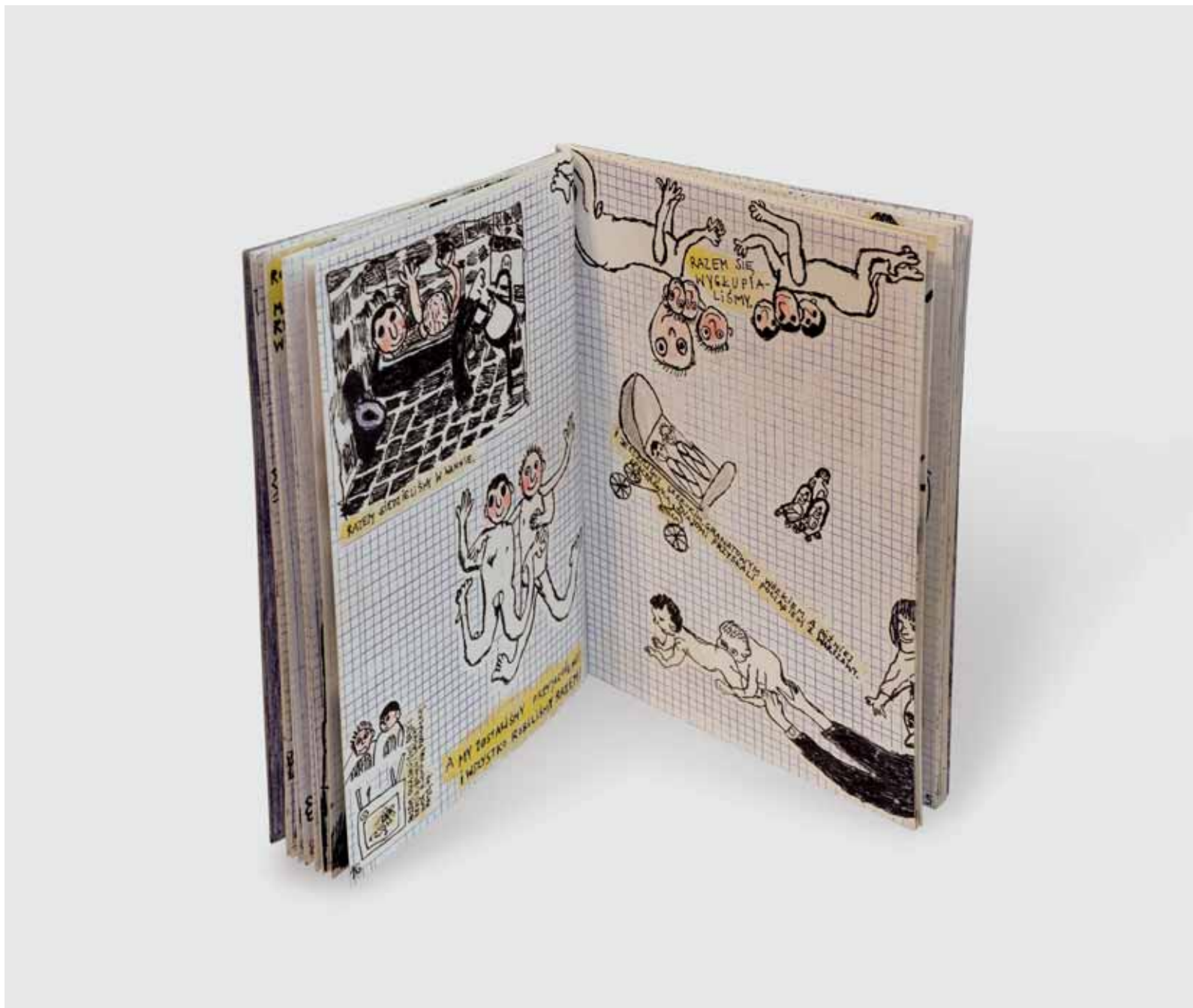
**Martin Derner / SK**  
Diera – Etnografický atlas Slovenska  
The Hole – Ethnographical Atlas of Slovakia, 2008

Adresa / Address  
Nám. SNP 16, Bratislava 811 06  
E-mail  
derner@artilelia.sk  
Nar. / Born  
2.1. 1973 Košice  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava  
University of Newcastle upon Tyne, GB  
Academy of fine Art Poznan

**Dora Dernerová / CZ**  
Mio, mój Mio / Mio, my Mio, 2012-13

Adresa / Address  
Dlouhá 109, Hradec Králové 500 03  
E-mail  
doradernerova@gmail.com  
Nar. / Born  
16.7.1984 Hradec Králové  
Odborné štúdium / Art education  
FAMU Praha, katedra fotografie





**Malgorzata Dmitruk / PL**  
Jungle Gym, 2010

Adresa / Address  
Varšava  
E-mail  
dmitrukmalgo@interia.pl  
Nar. / Born  
1974 Bielsko Podlaskie  
Odborné štúdium / Art education  
ASP Mińsk, Białorus, katedra grafiki  
ASP Warszawa, katedra grafiki



**Peter Ďurík / SK**  
E-N-C-Y-K-L-O-P-É-D-I-A / E-N-C-Y-C-L-O-P-E-D-I-A, 2013

Adresa / Address  
Podhorská 4, Martin 036 01  
E-mail  
durik@mail.t-com.sk  
Nar. / Born  
9.10.1947 Martin  
Odborné štúdium / Art education  
Stredná škola umeleckého priemyslu Bratislava, Odbor grafika



**Rita Farkas / HU**

Námorný prístav I-III / Port de Mer I-III, 2012

Adresa / Address

Budapest, 1061, Király u. 14.

E-mail

FarkasRitaGr@gmail.com; <http://farkasrita.blogspot.com>

Nar. / Born

6. 12. 1981, Budapest

Odborné štúdium / Art education

Hungarian University of Fine Arts, graphic art, visual education



**Rudolf Fila / SK**

Od Correggia ku Crespimu / Da Correggio a Crespi, 2008

Adresa / Address

Klobučnícka 2, Bratislava 811 06

E-mail

—

Nar. / Born

19.7.1932 Příbram na Moravě

Odborné štúdium / Art education

VŠVU Bratislava





**Tereza Havlíková / CZ**

Tam, kde sú kvety? / Where Are the Flowers?, 2013

Adresa / Address

Viklefova 14, Praha 3, 130 00

E-mail

tereza.havlinkova@gmail.com <http://www.terezahavlinkova.com/>

Nar. / Born

6.7.1987 Ostrov nad Ohří

Odborné štúdium / Art education

FAMU Praha



**Zygmunt Januszewski / PL**

Veršografika / Versgraphik, 2006

Adresa / Address

Varšava

E-mail

[www.prolibris.pl](http://www.prolibris.pl); [zygmunt.januszewski@asp.waw.pl](mailto:zygmunt.januszewski@asp.waw.pl) Nar. / Born

1956

Odborné štúdium / Art education

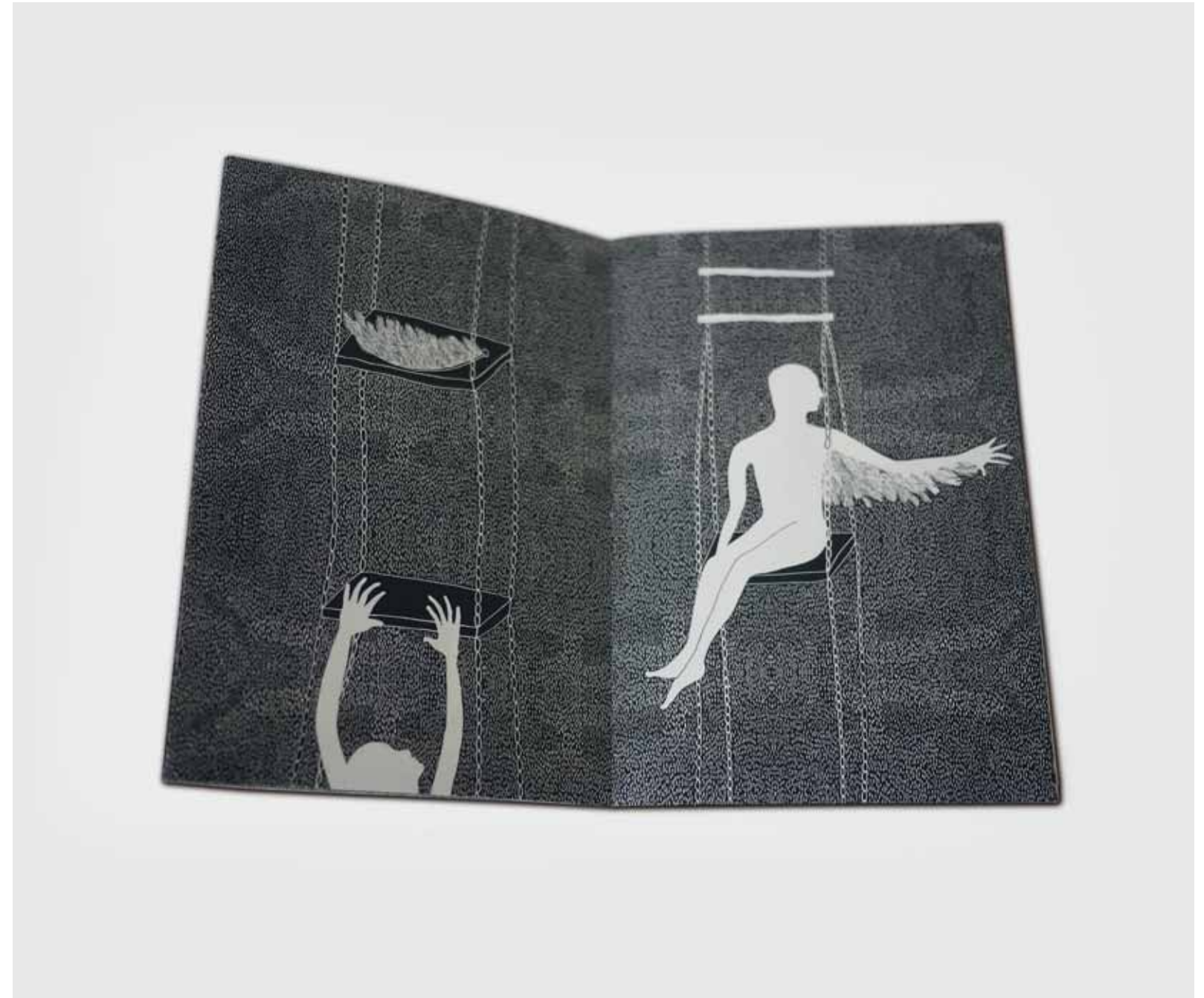
ASP w Warszawie, Katedra grafiky





**Marek Cezary Jaromski / PL**  
Mój Anjel / My Angel, 2009

Adresa / Address  
Blizne Jasińskiego street Kopernika 7a  
E-mail  
mjaromski@gmail.com  
Nar. / Born  
19.06.1953 Kutno  
Odborné štúdium / Art education  
ASP, Warszawa



**Jakub Jenčo / SK**  
Vtáčí princ / The Bird Prince, 2013

Adresa / Address  
Jenkovce 111, 072 52  
E-mail  
jencojakub@gmail.com  
Nar. / Born  
6.9.1991 Prešov  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava, Grafika a iné médiá



**Julie Kačerovská / CZ**

Vtáčí slovníky / Birdsong Dictionaries, 2011-13

Adresa / Address  
Veverské Knínice 11, 664 81  
E-mail  
kacerovskaj@gmail.com  
Nar. / Born  
4.5.1985 Brno  
Odborné štúdium / Art education  
FaVU VUT Brno, Ateliér papír a kniha, 2004 - 2010

**Ludmila Kadlecová / CZ**

Slunce, Voda, Zem, Vzduch... / Sun, Water, Earth, Air... , 2011-13

Adresa / Address  
Třída Legií 416/14, Kralupy nad Vltavou 278 01  
E-mail  
lud.kadlecova@gmail.com; www.ludmilakadlecova.cz  
Nar. / Born  
25.5.1987 Slaný  
Odborné štúdium / Art education  
Katedra Fotografie FAMU, Akademie múzických umění, Praha





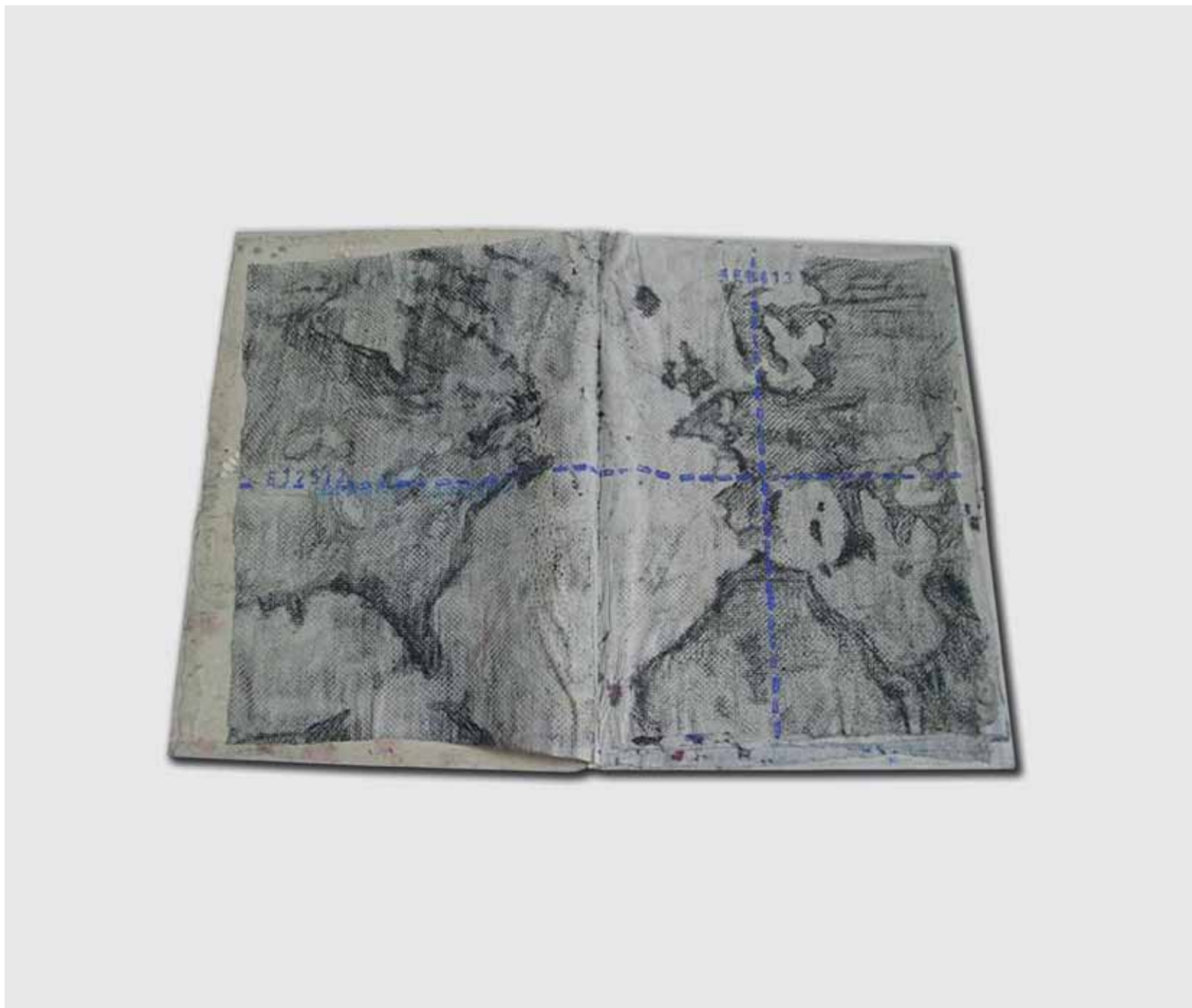
**Kristína Kubáňová / SK**  
Ovocná kuchárska knižka / The Fruit Cookbook, 2012

Adresa / Address  
Exnárova 6, Košice 040 22  
E-mail  
akvatinta@gmail.com  
Nar. / Born  
5.8. 1991 Košice  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava

**Ewa Kulesza / PL**  
Vesmírny čas / Space -Time, 2013

Adresa / Address  
Wilkow morskich 26, 60-480 Poznań  
E-mail  
ewakulesza@poczta.onet.pl  
Nar. / Born  
08. 2. 1977 Poznań  
Odborné štúdium / Art education  
Academy of Fine Arts in Poznan, Sculpture and photography  
University of Arts





**Brygida Wrobel – Kulik / PL**  
Denníky z ciest I. / Diary of Roads I.

Adresa / Address  
Landsbergerstrasse 20, 40599 Düsseldorf  
E-mail  
wrobel.kulik@gmail.com  
Nar. / Born  
15.05.1952, Chorzow  
Odborné štúdium / Art education  
ASP Krakow

**Iva Krupicová / CZ**  
Zabijačka / Pig Slaughter, 2012

Adresa / Address  
U Školy 138, Zastávka 664 84  
E-mail  
ikrup@seznam.cz  
Nar. / Born  
16.7.1987 Brno  
Odborné štúdium / Art education  
Ostravská univerzita Ostrava, Obalový a knižní design



**Otis Laubert / SK**

Strávil som dlhý čas v kajute / I Spent a Long Time in the Cabin, 2006

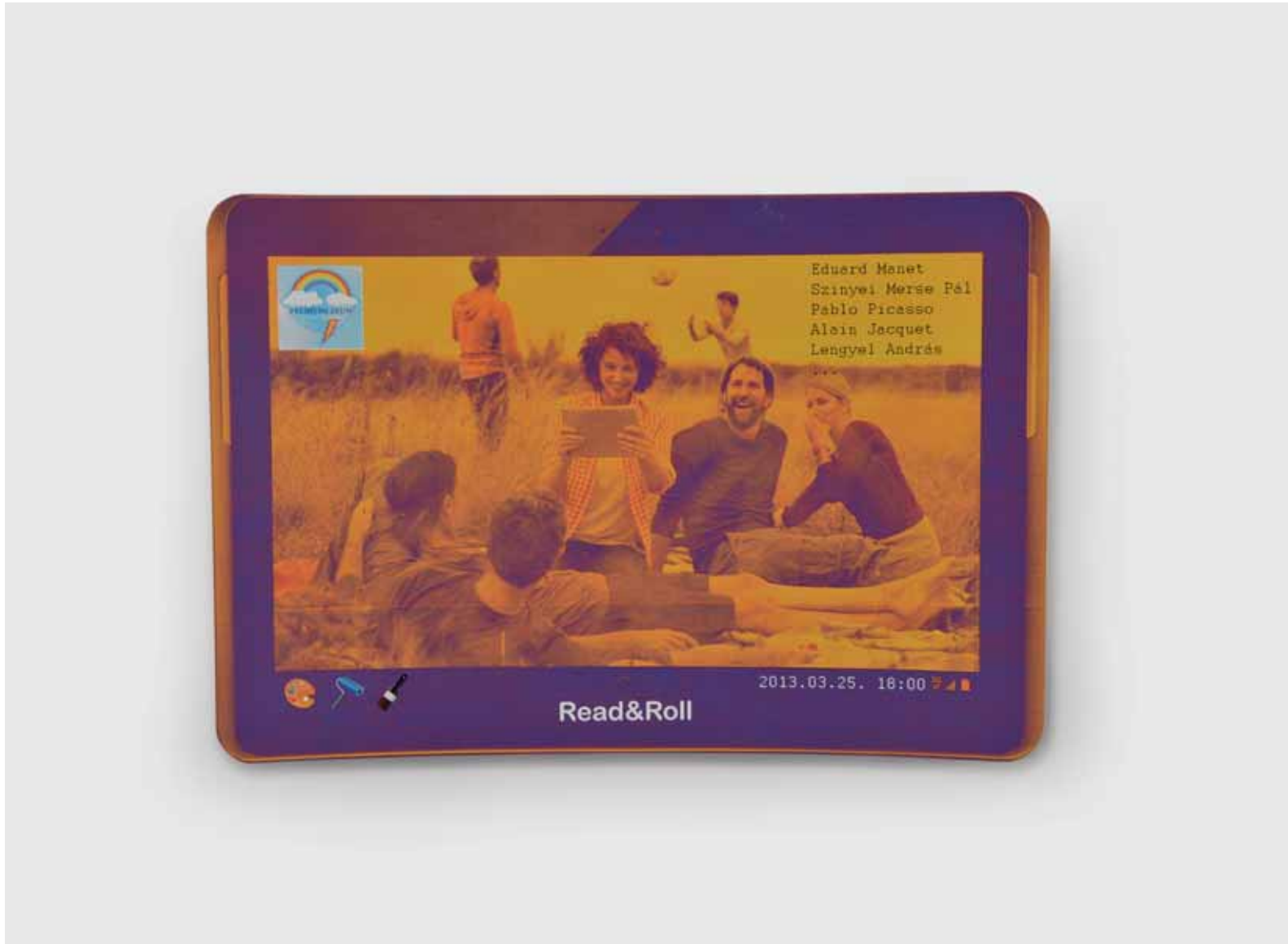
Adresa / Address  
Turčianska 46, Bratislava 821 09  
E-mail  
Nar. / Born  
8.1. 1946 Valaská  
Odborné štúdium / Art education  
Stredná škola umeleckého priemyslu Bratislava

**Guna Leite / CZ**

Cesty / Ways, 2013

Adresa / Address  
A. Kašpara 90/1, Šumperk 787 01  
E-mail  
guna.leite@gmail.com  
Nar. / Born  
12. 5. 1985 Jelgava, Litva  
Odborné štúdium / Art education  
FAMU Praha, Department of Still Photography  
Janis Rozentals Riga Art school, Latvia





**András Lengyel / HU**  
Čítanie v tráve storočí / The reading on the Grass, 2013

Adresa / Address  
1012 Budapest, Kuny Domokos utca 11  
E-mail  
felhomuz@gmail.com  
Nar. / Born  
05. 01. 1952 Zirc, Hungary  
Odborné štúdium / Art education  
Hungarian University of Fine Arts

**Róbert Makar / SK**  
Relax, 2012

Adresa / Address  
Pekárenská 23, Malacky 90101  
E-mail  
makar@vsvu.sk  
Nar. / Born  
10.6.1970 Handlová  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava



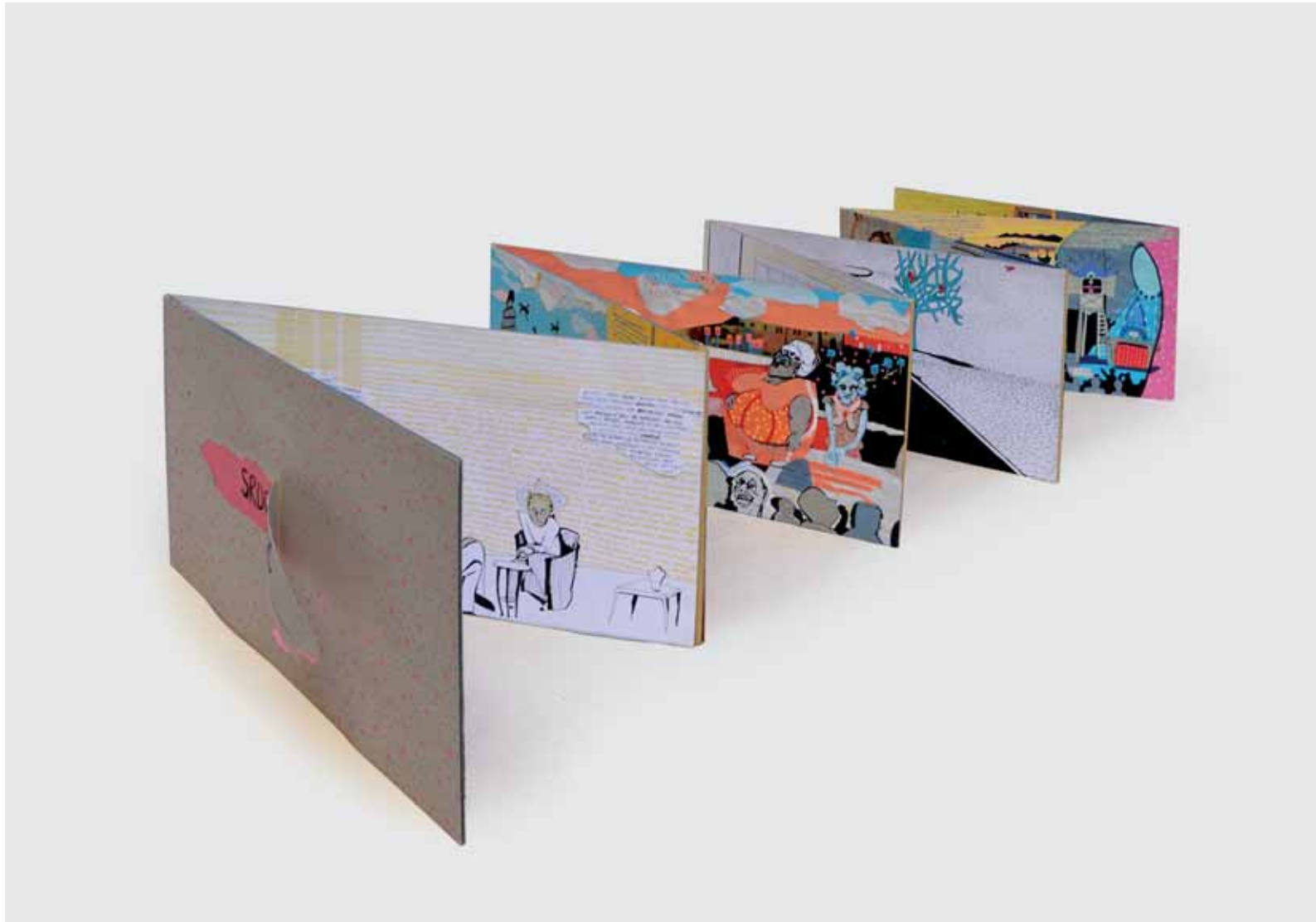


**Dávid Marcin / SK**  
Predtým a potom / Before and After, 2012

Adresa / Address  
Hlavná 2172/16, Hažlín 086 14  
E-mail  
shyandroid@gmail.com  
Nar. / Born  
26.8.1991 Bardejov  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava

**Jan Maštera / CZ**  
Warp 6 / dialóg – kniha / dialogue - book, 2012–2013

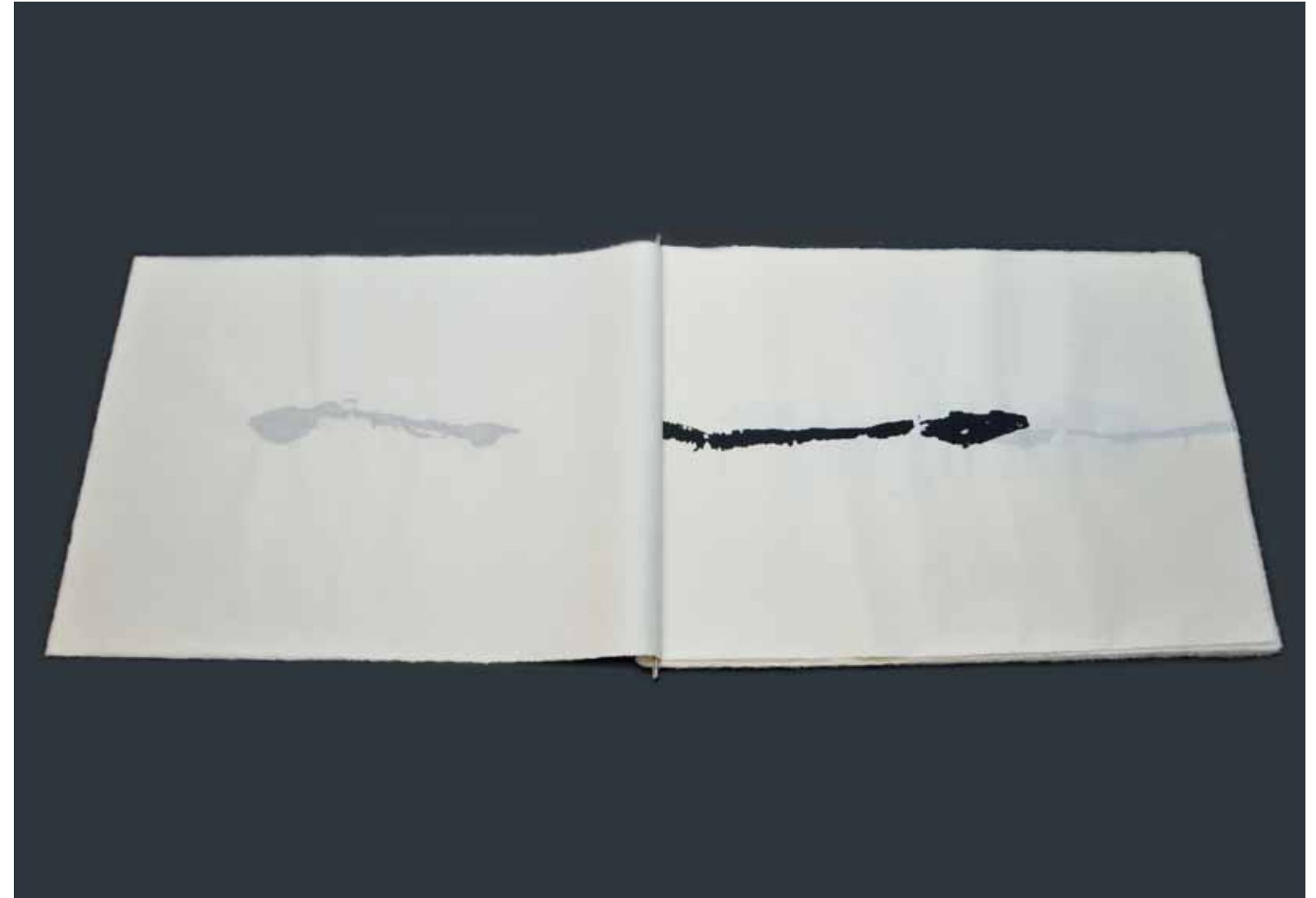
Adresa / Address  
Slavojova 16, Praha 2, 128 00  
E-mail  
honza.mastera@gmail.com; www.the-low-orbit.net  
Nar. / Born  
26.2.1987 Chrudim  
Odborné štúdium / Art education  
FAMU Praha, Katedra fotografie, 2012



**Hana Maulerová / CZ**  
Srdcerváč / Heart-Render, 2013  
Adresa / Address  
Nová Hradečná 92, 783 84  
E-mail  
hana.maulerova@seznam.cz  
Nar. / Born  
25.10.1988 Šternberk  
Odborné štúdium / Art education  
Ostravská univerzita Ostrava, Obalový a knižní design



**Stano Masár / SK**  
Hranice knihy / Borders of a Book, 2013  
Adresa / Address  
Valachovej 10, 841 01 Bratislava  
E-mail  
info@stanomasar.com; www.stanomasar.com  
Nar. / Born  
1971 Bratislava  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava  
PdFUK Bratislava

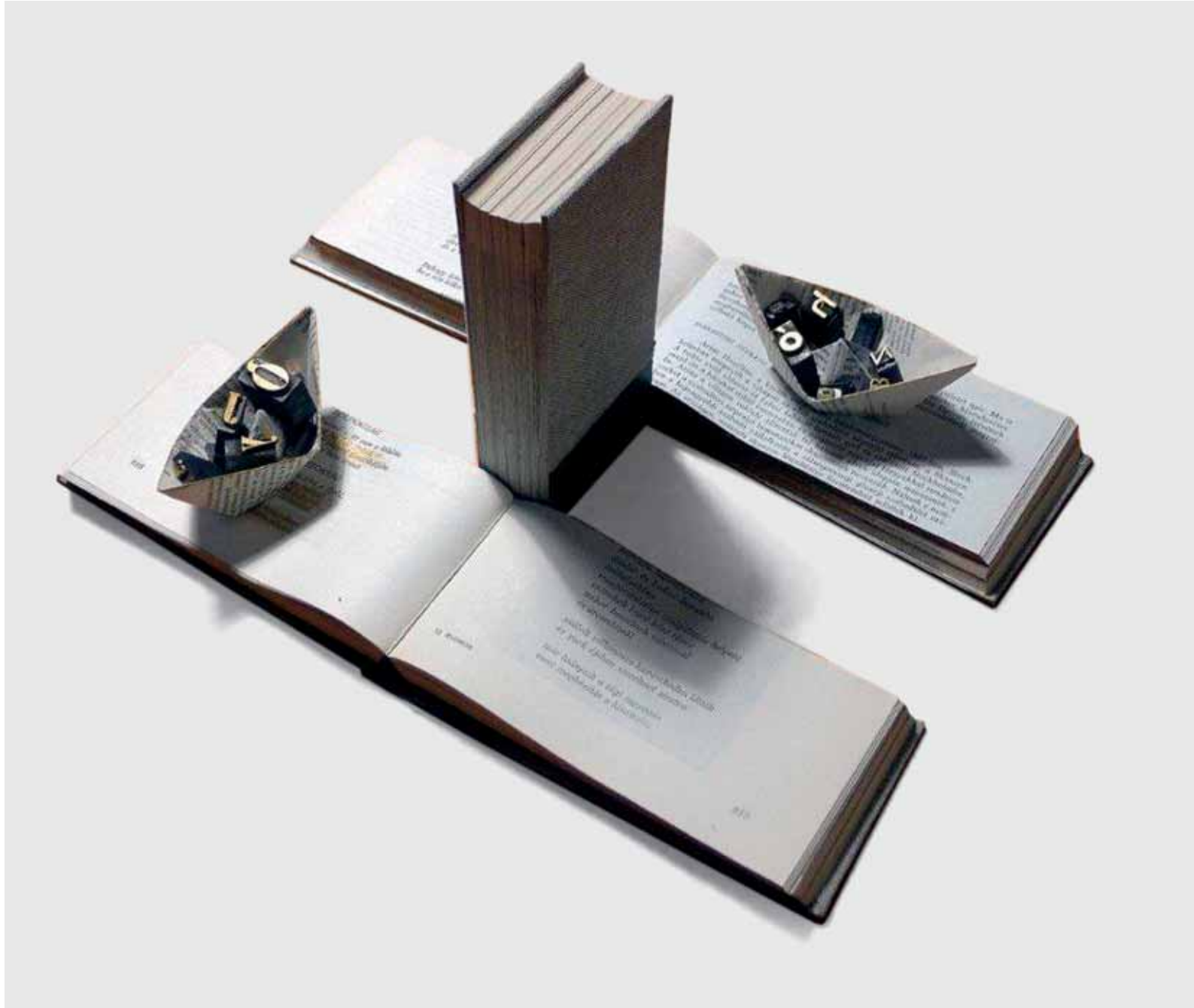


**Marek Mertinko / SK**  
Kniha / A Book, 2011  
Adresa / Address  
Brutovce 26, 053 73  
E-mail  
maukins@gmail.com  
Nar. / Born  
19.9.1988 Levoča  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava

**Jan Měřička / CZ**  
Fotogramy kostier rýb, zjedených autorom od 14.6. 2013, procesuálna kniha /  
Photograms of Fish Skeletons Eaten by the Artist Since June 14, 2013, process book

Adresa / Address  
Křižany 401, Křižany 463 53  
E-mail  
janmericka@volny.cz  
Nar. / Born  
15.3.1955 Pardubice  
Odborné štúdium / Art education  
Střední odborná škola výtvarná, Praha





**Róbert Mosberger / HU**  
Písmenkové more / Letter Sea, 2013

Adresa / Address  
8060 Mór, Lovarda u. 4.  
E-mail  
akopiko@gmail.com  
Nar. / Born  
18.10.1977 Pincehely  
Odborné štúdium / Art education  
Secondary School, Székesfehérvár, graphic course



**Marianna Mlynárčiková / SK**  
Diseminácia intimity / Dissemination of Intimacy, 2012-13  
Dokumentácia zo site specific eventu

Adresa / Address  
Beskydská 12, Banská Bystrica 974 11  
E-mail  
mlynara@yahoo.com  
Nar. / Born  
6. 6. 1971 Banská Bystrica  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava

**Nóra Ružičková / SK**

Adresa / Address  
Vranovská 53, Bratislava 851 02  
E-mail  
ruzickova@vsvu.com  
Nar. / Born  
17. 5. 1977 Bratislava  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava



**Malgorzata Niespodziewana / PL**

Katarína a Nika, 1936 - 1951 / Caterine and Nika, 1936 - 1951, 2008

Adresa / Address  
Ul. Solskiego 8 / 6, 31-215 Kraków, Poland  
E-mail  
niespa@poczta.onet.pl; www.niespodziewana.com  
Nar. / Born  
14. 3. 1972 Skorocice  
Odborné štúdiium / Art education  
The Academy of Fine Arts in Kraków

**Radoslaw Nowakowski / PL**

„Ne-cesta” do Kvikada / No Way to Kvikado, 2011

Adresa / Address  
Dąbrowa Dolna 41, 26-010 Bodzentyn  
E-mail  
nowakowski@liberatorium.com; www.liberatorium.com  
Nar. / Born  
28.08.1955 Kielce  
Odborné štúdiium / Art education  
architecture





**Tibor Pataki / HU**  
Kniha vankúš / Pillow Book IV, 2012

Adresa / Address  
1077 Budapest, Király street 67. V/1-2  
E-mail  
atelierpt@gmail.com  
Nar. / Born  
1951 Budapest  
Odborné štúdium / Art education  
Academy of Fine Arts



**Renata Pacyna / PL**  
Listy Abelárda a Heloise / The Letters by Abelárd and Heloise, 2012

Adresa / Address  
Ul. Lipska 14/3, 51-003 Wrocław  
E-mail  
renata@czart.pl  
Nar. / Born  
31.01.1965, Inowrocław  
Odborné štúdium / Art education  
Academy of Art and Design  
Faculty of Interior Design and Designing





**Andrea Pézman / SK**

Ticho – bez odpovede (list môjmu drahému bratovi) / Silence – Without a Reply (A Letter to my Dear Brother), 2011

Adresa / Address  
Komenského 34/5, Komárno 945 01  
E-mail  
pezmanandia@gmail.com  
Nar. / Born  
6.8.1975 Komárno  
Odborné štúdium / Art education  
VŠVU Bratislava, Grafika a iné médiá

**Anna Pleslová / CZ**

Tiene okamihu / Shadows of Moment, 2012

Adresa / Address  
Domkovská 52/2550, Praha 9, 19300  
E-mail  
annapleslova@gmail.com  
Nar. / Born  
23.6.1990  
Odborné štúdium / Art education  
FAMU Praha



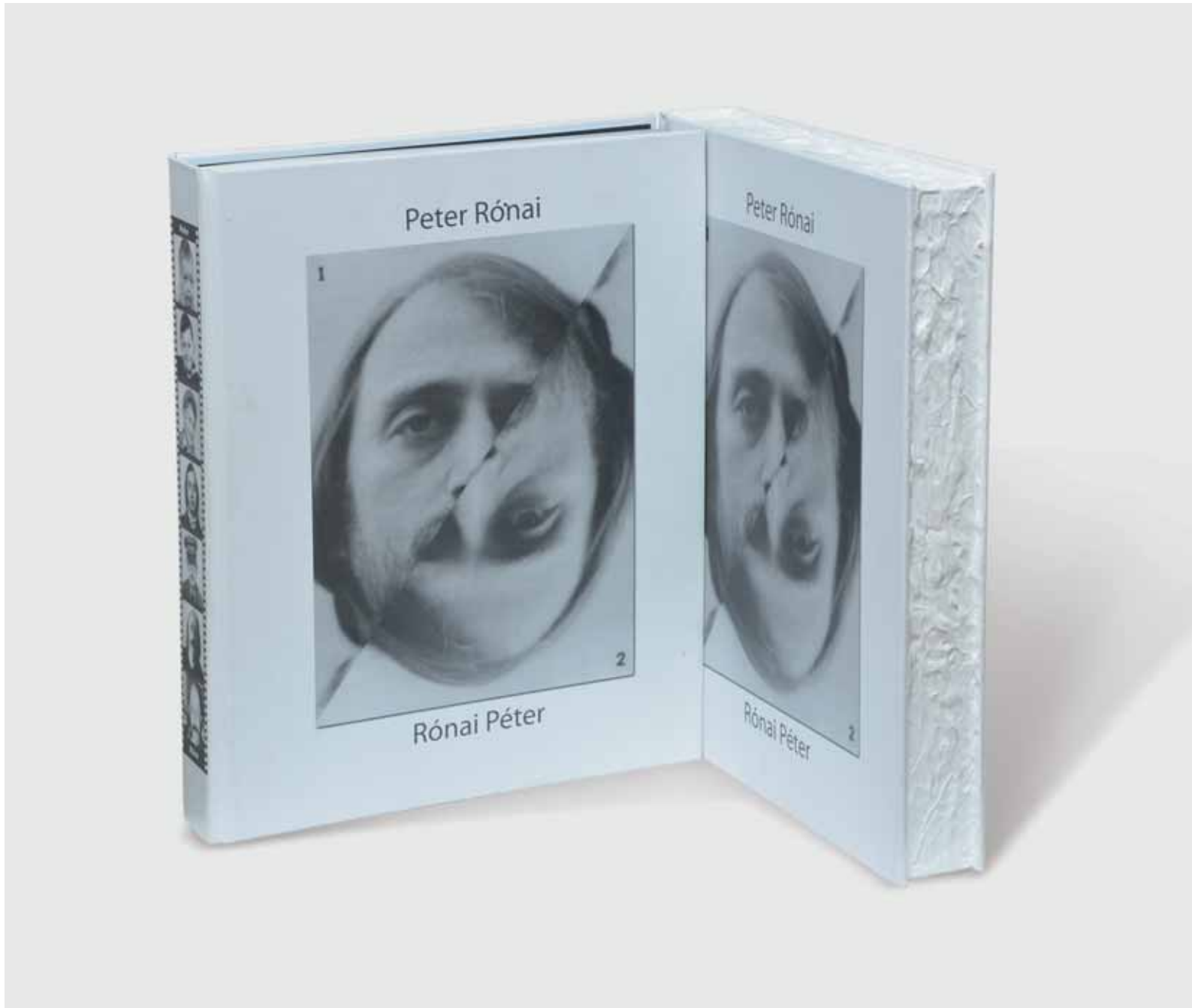
**Anna Pleštilová / CZ**  
Pozor, nebezpečnost! / Caution, Danger!, 2013

Adresa / Address  
Na Kapličky 304, Praha 4, 149 00  
E-mail  
plestilovaa@seznam.cz; www.bylonebylo.com  
Nar. / Born  
Praha  
Odborné štúdium / Art education  
VŠUP Praha, Ateliér písma a typografie

**Sára Richter / HU**  
Koleno / The Knee, 2010

Adresa / Address  
Pilisborosjenő Mester u. 7. H-2097  
E-mail  
richter.sara@t-online.hu  
Nar. / Born  
4. 8. 1969 Szentendre





**Peter Rónai / SK**  
autoReverse I. (Ja naopak), 2012  
autoReverse II., 2012

Adresa / Address  
Hviezdna 5, Bratislava 821 06  
E-mail  
peter.ronai@tuke.sk  
Nar. / Born  
6.7.1953 Budapešť  
Odborné štúdium / Art education  
Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava  
Academy of Fine Arts and Design, Bratislava  
AVU Budapešť

**Zbigniew Salaj / PL**  
Poleno – umenie v politike / Log - Art in Politics

Adresa / Address  
31-015 Kraków ul. Pijarska 21/5  
E-mail  
z.salaj@gmail.com  
Nar. / Born  
21.05.1961 Inowrocław  
Odborné štúdium / Art education  
ASP Krakow



**Lajos Sejben / HU**  
Súkromná knižnica I / Private library I, 2012

Adresa / Address  
H-6722 Szeged Nemestakács u. 1.  
E-mail  
sejben@vipmail.hu; http sejben.hu  
Nar. / Born  
1.2.1957 Kistelek  
Odborné štúdium / Art education  
High school



**Beata Széchy / HU**  
Neuveritelny príbeh / Unbelievable Story, 2012

Adresa / Address  
1124 Budapest, Tamási Áron u. 34.  
E-mail  
bszechy@yahoo.com;  
<http://www.hungarian-multicultural-center.com/beataszechysgallery/>  
Nar. / Born  
20. 9.1950 Budapest  
Odborné štúdium / Art education  
MLA, Southern Methodist University, Dallas, TX  
Academy of Fine Arts, Budapest





**Kati Székelyi / HU**  
Vlastná kniha / Selfbook / Zanza 1 – 2, 2013

Adresa / Address  
H-2083 Solymár, Törökkút utca 34.  
E-mail  
kati.székelyi@freemail.hu  
Nar. / Born  
1951, Budapest  
Odborné štúdium / Art education  
Hungarian University of Art and Design

**Katarzyna Szpilowska / PL**  
Pravdepodobné príbehy II / Potential Stories II, 2012

Adresa / Address  
91-134 ŁÓDŹ, UL. ROJNA 62A  
E-mail  
k.szpilowska@gmail.com; <http://www.szpilowska.blogspot.com>  
Nar. / Born  
Łódź  
Odborné štúdium / Art education  
Academy of Fine Arts in Łódź



**Lucie Štefková / CZ**

Transformácia / Transformation, 2013

Adresa / Address

Hlavní třída 1020/59, Ostrava - Poruba 708 00

E-mail

ste.l@email.cz

Nar. / Born

6.6.1989 Ostrava

Odborné štúdium / Art education

Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava, Grafika a iné médiá

Academy of Fine Arts and Design, Bratislava



**Andrea Marčeková-Ševčíková / SK**

Staré knihy / Old Books, 2012

Adresa / Address

Hodžova 20, Martin 036 01

E-mail

andyszka@zoznam.sk

Nar. / Born

13.1.1971 Martin

Odborné štúdium / Art education

Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava

Academy of Fine Arts and Design, Bratislava





**Dezider Tóth / SK**

Monogramista T.D / Boris Meluš – BukBox G1, G2,  
T. D. The Monogramist / Boris Meluš BookBox G1, G2, 2011

Adresa / Address

Moskovská 1, 81108 Bratislava

E-mail

monogramista@centrum.cz

Nar. / Born

13.3.1947 Výchapy-Opatovce

Odborné štúdium / Art education

Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava

Academy of Fine Arts and Design, Bratislava

**Gábor Tóth / HU**

Metakniha / MetaBook, 2013

Adresa / Address

1034-Budapest, Lehel u.33.fsz.8.

E-mail

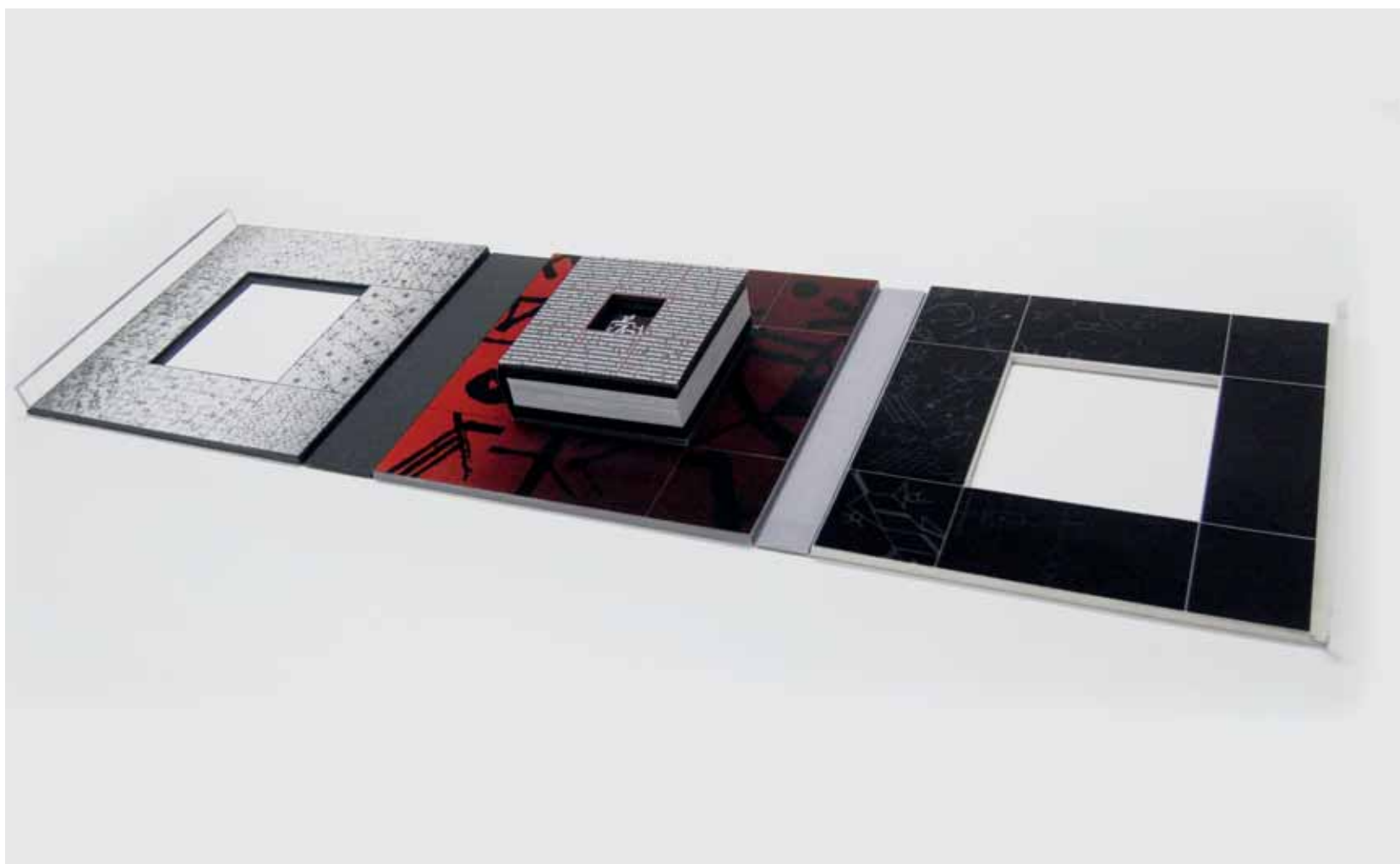
tgnoiz@gmail.com

Nar. / Born

21 .5. 1950

Odborné štúdium / Art education

ELTE Departmen of Law



**Paweł Tryzno / PL**

Bibliografia a kresby Zbigniewa Brzezinského / Bibliography and Drawings by Zbigniew Brzezinski, 2013

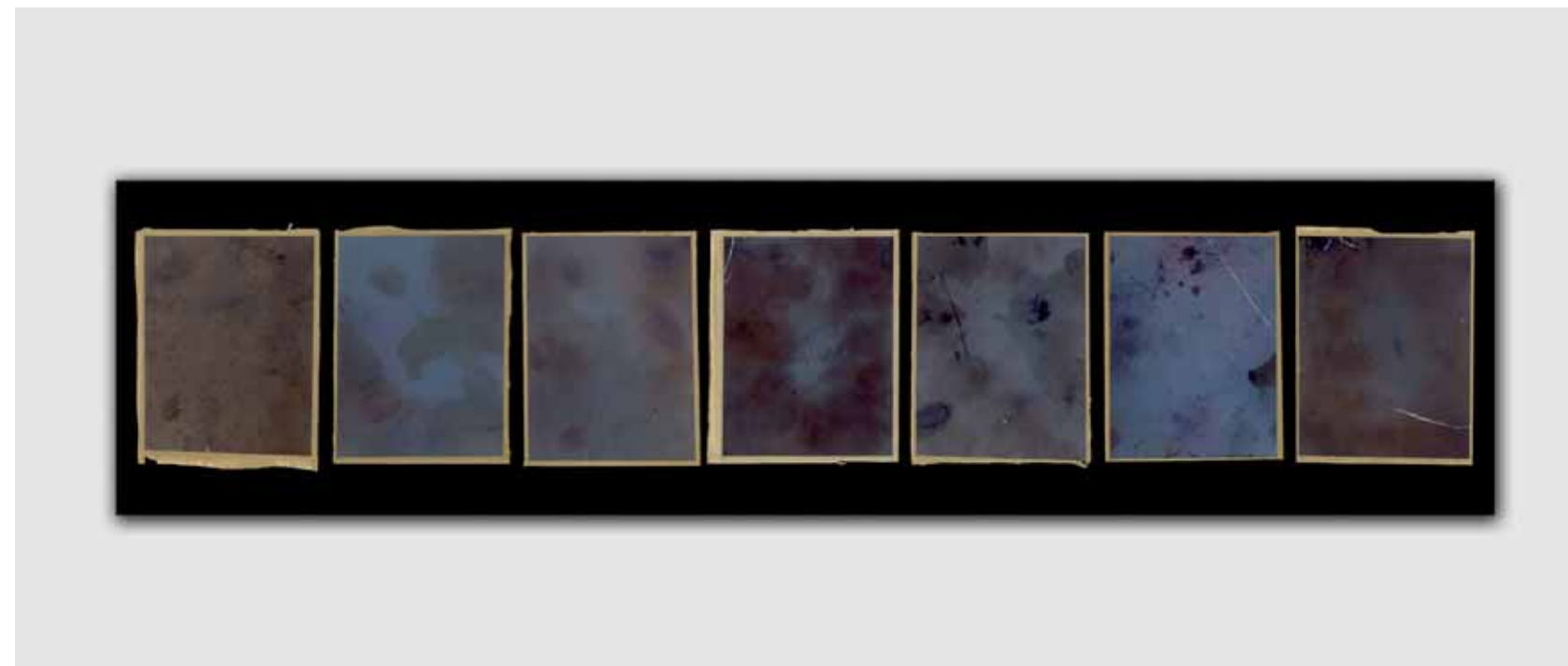
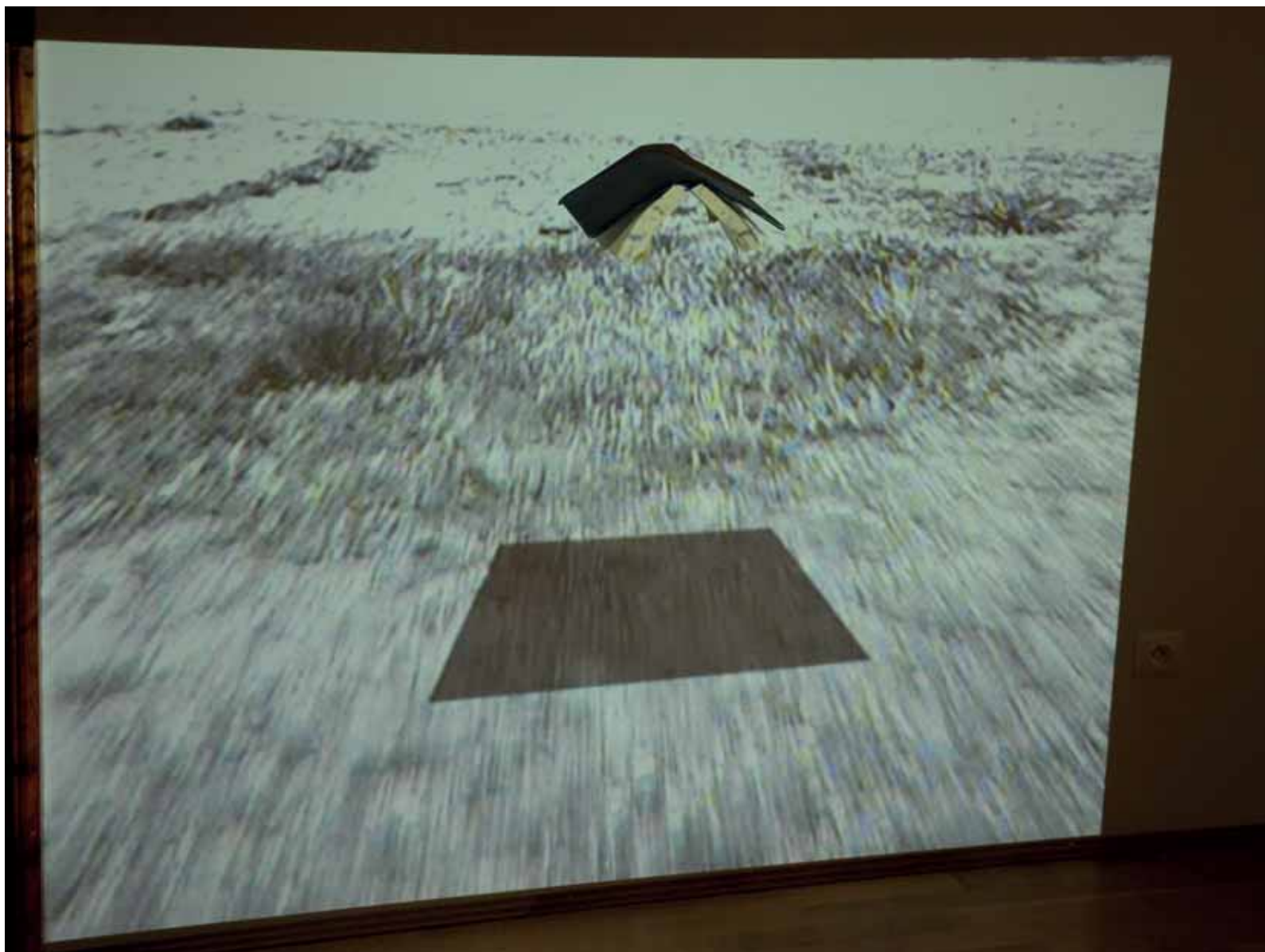
Adresa / Address  
90-349 Łódź, Tymienieckiego 24  
E-mail  
bookart@book.art.pl  
Nar. / Born  
1972, Wieluń  
Odborné štúdium / Art education  
graphic designer

**Gábor Farkas Varga / HU**

Prípravit sa, zamierit a páť! / Ready, Aim, Fire!, 2013

Adresa / Address  
Székesfehérvár, Rigó utca 57.  
E-mail  
vargagf@gmail.com;  
www.varga-gabor-farkas.hu  
Nar. / Born  
05.11.1976 Székesfehérvár  
Odborné štúdium / Art education  
Hungarian University of Fine Arts





**Gyula Várnai / HU**  
Noviny spravodlivosti / Justice Gazette, 2013

Adresa / Address  
Duna sor 3. Dunaújváros 2400  
E-mail  
gyulavarnai@gmail.com; www.varnaigyula.hu  
Nar. / Born  
1956

**Adéla Vosičková / CZ**  
1 814 400 s, 2010

Adresa / Address  
Kamerunská 607/1, Praha 6, 160 00  
E-mail  
vosickovaadela@gmail.com  
Nar. / Born  
24.4.1985 Praha  
Odborné štúdium / Art education  
FAMU Praha, Department of Photography  
UMPRUM Praha, Studio of Photography

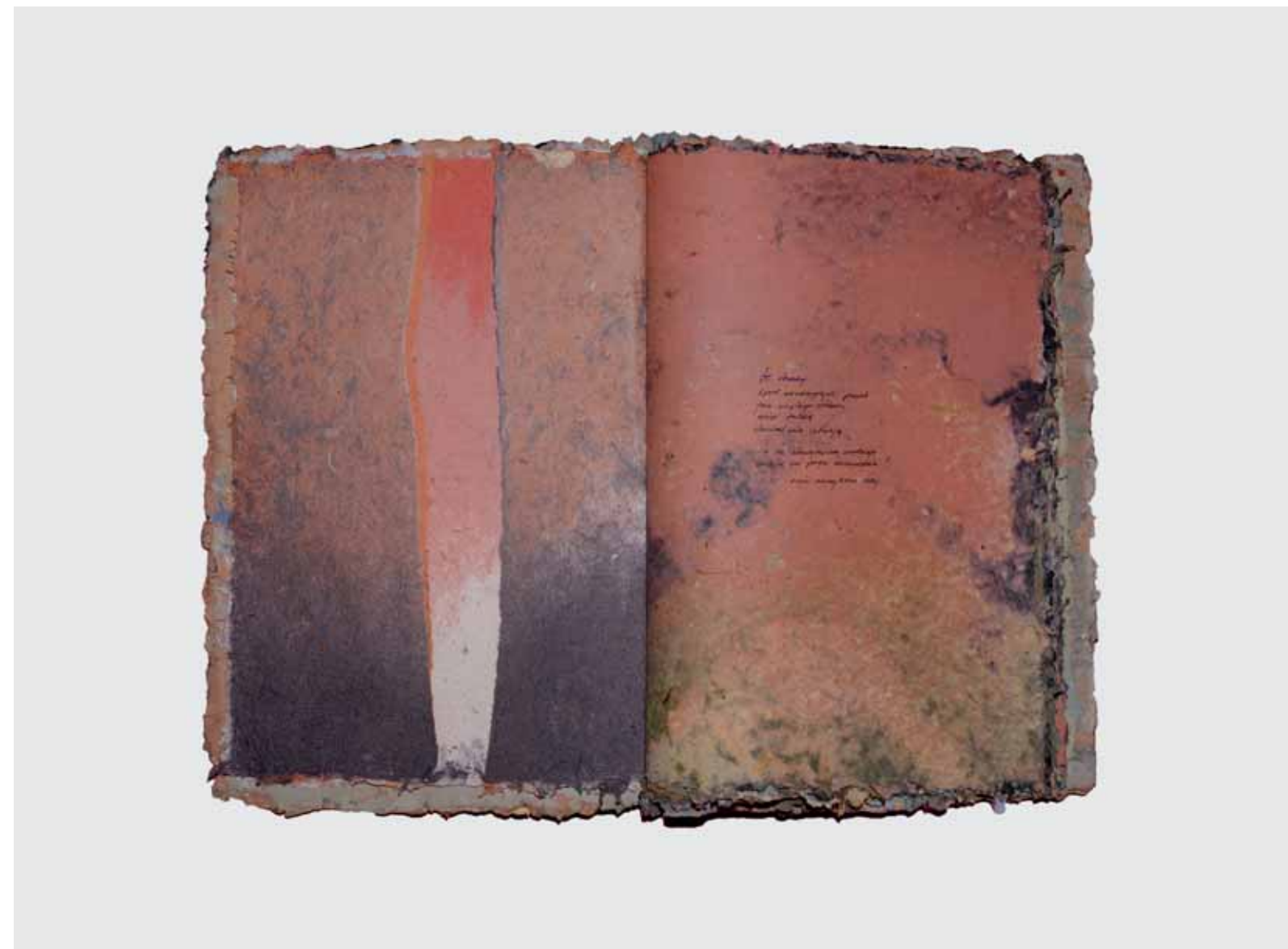


**Kateřina Zemanová / CZ**

Knihy vtačené / Books Imprinted, 2010

Adresa / Address  
Rájov 38, Zlatá koruna 381 01  
E-mail  
kvalaskova@gmail.com

Nar. / Born  
22.10.1986 Jindřichův Hradec  
Odborné štúdium / Art education  
FaVU VUT Brno, Ateliér papír a kniha a Ateliér Grafický design 2



**Ewa Latkowska-Żychska / PL**

Fado, 2013

Adresa / Address  
ul.Mochnackiego 4 m.13 02-042 Warszawa  
E-mail  
latkowska@autograf.pl; http www.latkowska.pl

Nar. / Born  
21. 2.1950 Łódź  
Odborné štúdium / Art education  
Academy of Fine Arts in Łódź





**Elzbieta Wozniowska / PL**  
Gilgameš / Gilgamesch, 2012

Adresa / Address  
Flughafenstrasse 32; 12053 Berlin  
E-mail  
art-ela@gmx.de; http://www.art-ela.com  
Nar. / Born  
20. 2. 1960 Bolesławiec  
Odborné štúdiium / Art education  
Academy for Art in Berlin West

**Andrzej Żurek / PL**  
„Kryśka-Miśka”, 2013

Adresa / Address  
61-847 Poznań, ul. Strzałowa 6 lok. 2A  
E-mail  
zurek.andrzej@wp.pl  
http://www.youtube.com/watch?v=IDMLGE3VRIs&feature=youtu.be  
http://andrzejzurek.pl/tl/  
http://zurekseanse.pl/tl/  
Nar. / Born  
31.01.1960 Mühlhausen  
Odborné štúdiium / Art education  
PWSSP (State Academy of Fine Arts ) Poznań

